

# Oxygène



Mensuel N° 223 – Mai 2016



## Saïd Taghmaoui, rencontre au théâtre Prévert p.21

### Aulnay en action

Budget 2016, objectifs  
et priorités p.13

### Aulnay à venir

Zoom sur la grande  
brocante du 16 mai p.24

### Aulnay à vivre

Festival « Il était une  
voix » du Créo p.36

# Sommaire

<b>Édito du Maire</b>	<b>p. 3</b>
<b>Aulnay en images</b>	<b>p. 4 à 7</b>

<b>Aulnay en action</b>	<b>p. 9 à 12</b>
Décision de justice	p. 9
Étude de circulation	p. 10
Projet éducatif	p. 12



<b>Dossier</b>	<b>p. 13 à 17</b>
<b>Budget 2016, une situation complexe</b>	

<b>Aulnay c'est vous</b>	<b>p. 19 à 23</b>
Portrait de Grégory Bakian	p. 19
Palmarès des lycées	p. 20
Rencontre avec Saïd Taghmaoui	p. 21
Fête de l'Europe	p. 22
Nouveaux commerces	p. 23



<b>Aulnay à venir</b>	<b>p. 24 à 29</b>
Brocante de printemps	p. 24
Rendez-vous fleuris	p. 26
Travaux	p. 28
Compteur Linky, amiante, enquêtes publiques	p. 29

<b>Aulnay à vivre</b>	
Réseau des bibliothèques	p. 31
Cinéma Prévert	p. 32
Théâtre Prévert	p. 33
Conservatoire	p. 34
École d'art Claude-Monet	p. 35
Créa	p. 36
Le Cap - VNR	p. 37
<b>Sports</b>	<b>p. 38 à 41</b>
Agenda	p. 42
Mémoire vive	p. 45
Mairie pratique // Petites annonces	p. 46



# éditorial



Madame, Monsieur,

Le budget de notre ville est voté. Pour la troisième année consécutive, nous sommes parvenus à tenir notre objectif : il n'y aura pas de hausses d'impôts.

Plus de 5 millions d'euros d'économies ont été réalisés sur les dépenses. L'investissement a quant à lui été préservé et orienté vers des projets structurants. L'encours de dette, après avoir doublé dans la période 2008-2014 est enfin stabilisé.

Cette gestion rigoureuse est un combat de tous les instants. L'action publique doit être guidée par l'efficience. L'enjeu n'est pas seulement de dépenser moins, il doit surtout être question de dépenser mieux dans le respect des priorités que nous nous sommes fixées au service des Aulnaysiens.

La sécurité d'abord. C'est tout le sens du grand plan de vidéo protection qui amènera notre ville à disposer de plus de 250 caméras d'ici 2019. Pour permettre le visionnage des images, un véritable centre de supervision urbaine sera construit. Aulnay doit donner les moyens à nos policiers de travailler pour la sécurité de tous.

L'éducation et la petite enfance ensuite. Que ce soit à travers le plan de réussite éducative ou l'équipement en tableaux numériques interactifs des classes dans nos écoles. C'est là un investissement fort pour l'avenir car il en va de la réussite de nos enfants. Pour la petite enfance, et malgré le désengagement financier du Conseil départemental sur les crèches municipales en Seine-Saint-Denis, nous ouvrirons de nouveaux berceaux.

Le cadre de vie, enfin. Cela passe d'abord par la propreté. Puis par les équipements et, par exemple, par la réalisation d'un équipement multimodal qui aura vocation à être ouvert à tous à Balagny, la rénovation du souterrain de la gare et de la halle du marché couvert ou encore la réalisation d'études indispensables à la construction du nouveau centre nautique.

Le mois de mai, c'est aussi le retour des beaux jours. Aussi, tout au long de ce mois, je vous invite donc à participer aux nombreuses manifestations et festivités organisées non seulement par la ville mais aussi par nos associations.

C'est ainsi que nous aurons l'occasion de nous retrouver pour la fête de l'Europe le dimanche 8 mai après-midi à la Ferme du Vieux-Pays, mais aussi pour un week-end fleuri les samedi 4 et dimanche 5 juin pour le marché aux fleurs et l'opération portes-ouvertes des serres municipales.

Par ailleurs, je vous invite à venir nombreux déambuler dans le nouveau marché de Mitry-Ambourget, chaque mercredi après-midi, situé rue du 8 mai 1945.

Bien sincèrement,

Bruno BESCHIZZA  
Maire d'Aulnay-sous-Bois



## Le 7<sup>e</sup> Intégrathlon fait le plein de champions

Du **6 au 10 avril**, Aulnay était, ville cœur de l'Intégrathlon, cette grande manifestation qui rassemble personnes valides et handicapées dans le but de faire du sport ensemble. Au menu, cinq jours d'animations, deux journées grand public et trois journées consacrées aux scolaires. Bravo aux organisateurs, qui ont fait participer les cinq villes adhérentes au Seapfa (Aulnay, Le Blanc-Mesnil, Sevran, Tremblay-en-France, Villepinte). Parmi les sportifs, quinze athlètes paralympiques olympiques ont répondu présent.



## Europa City en débat

Le **4 avril**, la Commission nationale du débat public (CNDP) organisait un débat sur la thématique du commerce autour du projet Europa City. Le Maire, Bruno Beschizza, a introduit la séance en rappelant l'importance de consulter les habitants pour ce projet d'envergure régionale.



## Bienvenue aux nouveaux Aulnaysiens

Le **9 avril**, la Ville organisait une journée d'accueil des Aulnaysiens arrivés dans la commune ces derniers mois. Au programme de la journée : visite de la ville, échange avec l'équipe municipale, balade à la Foire gastronomique et pour finir un pot de l'amitié à l'office de tourisme.

## La chasse aux œufs régale les enfants

Le **26 mars**, de 14h à 16h, les enfants de la ville sont venus nombreux au parc Ballanger pour y chercher les 8 000 œufs en chocolat cachés. L'occasion pour les familles de profiter de ce week-end prolongé et d'un printemps qui commence à s'installer. Cette première réussie est le fruit d'une étroite collaboration entre les services municipaux et le centre commercial O'Parinor.



# Aulnay en images



## 1<sup>er</sup> Forum santé à Chanteloup

Le **9 avril**, le service santé de la Ville organisait une journée ludique et préventive autour du bien-être. Plus de 500 Aulnaysiens ont pu rencontrer les partenaires santé et les services municipaux pour être informés et sensibilisés sur les thèmes de la santé et du bien-être. Des ateliers de démonstration ont rythmé la journée, qui accueillait aussi une conférence sur l'axe cerveau/intestin.

## En rouge et noir avec Danse évasion

Le **4 avril**, l'association Danse évasion organisait un dîner espagnol à la salle Chanteloup. Une soirée « rouge et noir » marquée notamment par la pose d'un nouveau parquet, accueilli avec plaisir par les membres de l'association, qui organise tout au long de l'année des cours et des soirées pour danser à deux.



## Les forums du collège Christine de Pisan

En avril, le collège Christine de Pisan a organisé deux forums avec notamment les services de la ville. Le premier, un forum des métiers et de l'orientation, a eu lieu le **1<sup>er</sup> avril** de 13h30 à 16h30 avec une vingtaine d'intervenants, et le second, un forum santé citoyenneté, s'est déroulé les **7 et 8 avril**.



## Le championnat de France de kick boxing - full contact pose ses rings à Aulnay

Organisés par l'association Bingo Boxing Aulnay sous l'égide de la Fédération française de kick boxing, muay thaï et disciplines associées, les championnats de France ont eu lieu au gymnase Pierre-Scohy les **16 et 17 avril** dans une superbe ambiance.



## L'emploi tient salon

Le **14 avril**, de 9h30 à 17h, l'espace Pierre-Peugeot d'Aulnay a accueilli le Forum emploi, formation, orientation professionnelle. Une journée consacrée à l'emploi avec des entretiens de recrutement en direct « job dating », une présentation d'offres de services, d'offres d'emploi et de formation, et une rencontre avec les acteurs de l'emploi actifs sur le territoire.

## À la découverte des métiers d'art

À l'occasion des Journées européennes des métiers d'art, qui ont eu lieu les **1<sup>er</sup>, 2 et 3 avril** dans toute la France, les céramistes Jeanne Frydman et Francine Herbillon et l'artiste-peintre sculptrice Daphne Corregan ont permis à Aulnay de faire briller, l'espace d'un week-end, les savoir-faire précieusement élaborés au fil des siècles.



# Confort OPTIQUE



**-30%** sur  
1 SOLAIRE de GRANDE  
MARQUE pour l'achat  
d'1 MONTURE + 2 VERRES  
+ 1 2<sup>ÈME</sup> PAIRE OFFERTE.

Offre valable sur 02/05/16 au 31/08/16 - Voir conditions en magasin

Le Lundi sur Rendez-Vous - Du Mardi au Samedi de 9h15 à 12h30 et de 14h30 à 19h30.

11 bis rue J. Duclos « Vieux-Pays » - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél./Fax : **01.48.66.82.61**



**-20% sur votre  
1<sup>er</sup> rendez-vous**

Plus besoin de courir chez le coiffeur,  
c'est le salon qui vient à vous!!!

**Alice**  
**06.83.37.01.45**

Se déplace dans un rayon de  
30 kms d'Aulnay-sous-Bois.

Horaires du lundi au samedi  
de 8h30 à 19h30

[lerdvcoiffure@gmail.com](mailto:lerdvcoiffure@gmail.com)



Alice Billaux (Le Rendez Vous Coiffure)



## CUISINES & RANGEMENTS



**Ets Ledreux**



à votre service depuis 1972

**ARMONY**

**Häcker**  
kitchen.germanMade.

**01 48 66 79 32**

E-mail : [cuisinesetdecoration@wanadoo.fr](mailto:cuisinesetdecoration@wanadoo.fr)

83 Bd de Strasbourg - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

## Restaurant Indien Café du Centre

**01 45 09 22 73**

### FORMULES

Entrée/Plat/Dessert à **13,90€**

Entrée/Plat ou Plat/Dessert à **12,90€**



### Nos fameuses pizzas et nos plats du jour

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 15h et de 18h à 22h

Réservation de salle, tarifs préférentiels à partir de 10 personnes. N'hésitez pas à nous consulter.

**4 bd du Général Galliéni - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS**

## Flash domicile services



Ménage - Repassage à domicile

Vitrerie - Bricolage/Jardinage

Surveillance domicile

Soins et promenade d'animaux

*Entreprise agréée par l'état :  
réduction d'impôt de 50% sur les frais engagés*

21 rue Marcel Duthet • 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. : **01 48 69 30 41** • Fax : **01 48 68 74 66**

Mail : [flash.domicile.services@orange.fr](mailto:flash.domicile.services@orange.fr) • [www.flashdomicileservices.com](http://www.flashdomicileservices.com)



## POMPES FUNÈBRES DE FRANCE

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques

Soins de conservation - Transports toutes distances

Contrats obsèques EDEN Clarté

Démarches et formalités

Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation



21, boulevard Félix Faure

93600 AULNAY-SOUS-BOIS - **01 48 79 08 08**

Également à votre service à :

TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70** - VILLEPINTE **01 43 85 91 74**

## Conseil départemental

# Justice rendue aux Aulnaysiens

Le 2 juillet dernier, Bruno Beschizza annonçait lors d'une conférence de presse son intention de former un recours en excès de pouvoir devant le tribunal administratif contre le Conseil départemental.

C'est une décision importante qui vient d'être rendue par le tribunal administratif puisque la décision du Conseil départemental de ne pas assurer sa compétence sociale vient d'être annulée. En juillet dernier, la convention déléguant la compétence sociale du département à notre commune prenait fin. En effet, elle n'avait pas été modifiée depuis 2008 alors que les besoins des Aulnaysiens avaient, eux, beaucoup évolué avec la crise économique. Cette situation, particulièrement préjudiciable pour les plus fragiles, avait donc été légitimement dénoncée par le Maire en décembre 2014.

### Un chantage insidieux

Puisque la Ville n'entendait plus payer pour un service social au rabais, le président du Conseil départemental décidait d'engager un chantage insidieux en invitant le Maire à « *assumer les conséquences [...] vis-à-vis de la population, qui ne manquera pas de s'interroger sur cet arrêt du service* » (sic). Pire, dans les colonnes du journal *Le Parisien*, s'ajoutait à l'indigne le mensonge, puisque qu'en juillet il expliquait « *n'avoir reçu de demande qu'il y a deux semaines* » pour organiser la reprise du service alors que cette demande avait été formulée depuis des mois.

### Une décision sans ambiguïté

Las, la 5<sup>e</sup> chambre du tribunal administratif de Montreuil a battu en brèche l'ensemble des arguments du Conseil départemental. Pêle-mêle, le tribunal rappelle que « *la convention a été dénoncée dans les délais prescrits* », que « *l'engage-*



Lors de la conférence de presse du 2 juillet 2015 à l'Hôtel de ville.

*ment d'une phase de conciliation des parties [...] a été engagée à l'initiative de la commune* » et que, finalement, la décision du Conseil départemental de refuser d'assurer sa compétence sociale doit être annulée. Une victoire pour les Aulnaysiens privés de service social digne de ce nom depuis

des mois. En effet, si la Ville avait maintenu un service social, celui-ci ne prenait en charge que les situations urgentes et d'extrême précarité. Espérons maintenant que le Conseil départemental tire les conséquences de cette décision de justice et assume ses responsabilités. ■

### Extrait de la décision du 22 mars 2016

« Considérant que la convention en litige était passée pour une durée d'un an renouvelable par tacite reconduction sauf dénonciation six mois avant son terme ; qu'il ressort des pièces du dossier que la commune d'Aulnay-sous-Bois a dénoncé cette convention dans le délai prescrit ; que si l'article 26 de la convention prévoit l'engagement d'une phase de conciliation des parties avant l'ouverture d'une procédure contentieuse, celle-ci a précisément été engagée à l'initiative de la commune ; que la commune est par suite fondée à soutenir que le département a commis une erreur de droit en refusant de reprendre la compétence obligatoire qu'il lui avait déléguée par la voie de cette convention comme l'y obligeait pourtant les stipulations de la convention ; que la décision attaquée doit, dès lors, être annulée en tant qu'elle rejette la restitution de cette compétence, sans qu'il soit besoin d'examiner les autres moyens de la requête. »

© Retrouvez l'intégralité de la décision sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



*L'étude permettra notamment de trouver des solutions afin de supprimer la rupture urbaine due au RER B.*

## Circulation

# Une étude concertée pour mieux circuler

Dans la continuité de la création des conseils de quartier, il a été initié un cahier des charges afin de choisir un prestataire spécialisé pour conduire une réflexion globale sur la problématique de la circulation et du stationnement dans la ville.

**S**uite aux nombreux retours des conseils de quartier sur les difficultés de circulation et de stationnement dans la commune, le conseil municipal a décidé d'engager une étude, à l'issue de la concertation et de l'approbation de son nouveau plan local d'urbanisme (PLU). Cette étude vise à identifier et à initier des propositions de solutions pour le trafic local, mais aussi pour les problèmes de circulation/transit, pour favoriser les modes de déplacement doux et supprimer la rupture urbaine symbolisée par les voies ferrées du RER B. Ainsi, la municipalité débute une

réflexion sur l'organisation des déplacements sur son territoire afin d'engager une refonte de son plan de circulation et de station-

**Cette étude doit permettre d'améliorer l'organisation des transports de tous modes.**

nement. La réalisation de cette étude doit permettre d'améliorer l'organisation des transports de tous modes (transports en com-

mun, transports individuels, bus à haut niveau de service BHNS, ligne T Zen...) sur la commune, et ainsi d'anticiper les nouveaux projets en lien avec le PLU ou le Grand Paris.

**La vision globale du territoire au centre du projet**

En mars dernier, la Ville d'Aulnay a mandaté la société de conseil et d'ingénierie Egis pour effectuer une étude visant à élaborer un plan de circulation et de stationnement sur l'ensemble de la commune. Après l'approbation du nouveau PLU en fin d'année der-





RER



nière, il en découle naturellement une vision nouvelle de la ville à court et moyen-long terme.

## Une étude divisée en trois phases

Trois phases, d'une durée respective de trois mois hors période de validation, sont mises en chantier depuis le mois de mars. La pre-



mière a pour objectif de réaliser un état des lieux de la circulation et du stationnement, ainsi que d'identifier les forces et les faiblesses du fonctionnement actuel. Cet état des lieux, couplé à un diagnostic, sera présenté avant l'été. La deuxième phase proposera différents scénarios à la Ville, qui choisira, après concertation, la meilleure option. Cette dernière phase, par ailleurs, affinera et précisera ces propositions.

## La concertation, axe majeur

Le but de cette étude est en premier lieu de s'intéresser aux constats, difficultés et problèmes rencontrés par les Aulnaysiens qui se sont exprimés, entre autres, par courrier ou lors des réunions de quartier.

De plus, certains axes départementaux et nationaux peuvent générer des nuisances pour la vie locale avec, par exemple, des flux d'usagers en transit aux heures de pointe sur les réseaux de notre commune.

Cette étude, se déroulant jusqu'au premier semestre de 2017, sera l'occasion de réunir l'ensemble des acteurs aulnaysiens, le plus souvent par l'intermédiaire d'associations et de collectifs de riverains, d'associations de commerçants, techniciens et élus, en groupes de travail, pour élaborer des propositions.

La méthodologie adoptée est basée sur la concertation à chacune des phases de travail. La validation des trois temps passera par les réunions de quartier, l'atelier urbain et le bureau municipal. En effet, les différents scénarios proposés par la société Egis seront présentés en bureau municipal après concertation des conseils de quartiers.

Le regroupement de plusieurs conseils de quartier a été planifié (voir cartes) pour faciliter les réunions de restitution de chaque phase. Les dates de ces conseils de quartier élargis seront communiquées en fonction de l'avancement de l'étude.

Dans les trois groupes suivants, un point sur l'avancée des différentes phases sera proposé.

### • Groupe 1

Quartiers des Prévoyants et Nonneville.

### • Groupe 2

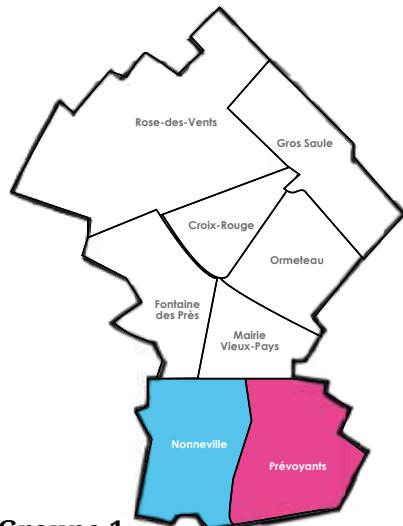
Quartiers Mairie-Vieux-Pays, Fontaine des Prés, Ormeteau

### • Groupe 3

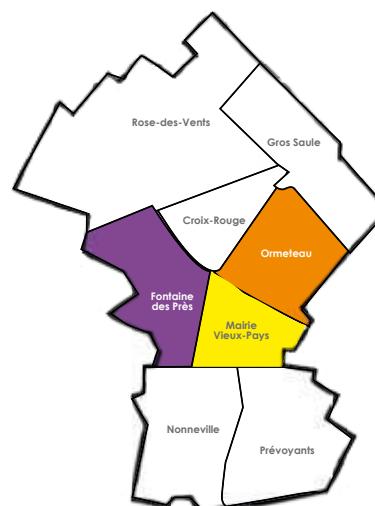
Quartiers Rose-des-Vents, Croix-Rouge, Gros-Saule.

## La mise en œuvre finale

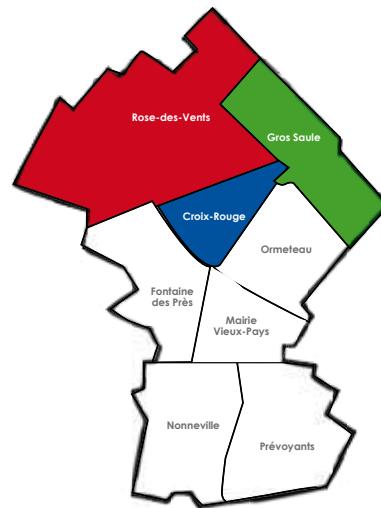
Suite à la décision prise par le conseil municipal au regard des éléments de l'étude, une programmation pluriannuelle sera proposée, avec en priorité la fluidification, la sécurité et l'amélioration des dessertes. ■



Groupe 1



Groupe 2



Groupe 3

**Pour suivre l'actualité de l'étude,  
consultez le site Internet de la Ville :  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**





## Éducation

# Un projet éducatif de territoire pour la réussite des enfants

Le projet éducatif de territoire (PEDT) s'inscrit dans un cadre partenarial visant à favoriser la complémentarité des temps éducatifs et doit garantir la continuité éducative des temps scolaires, périscolaires et extra-scolaires.

Le PEDT d'Aulnay a été validé et ratifié en novembre 2015 par l'ensemble des signataires : Maire, préfet de la Seine-Saint-Denis, directeur académique des ser-

vices de l'Éducation nationale, directeur et président du conseil d'administration de la Caisse d'allocations familiales. Il consultable sur le site de la ville depuis le 13 avril :

**[www.aulnay-sous-bois.fr/services-municipaux/ enfance-jeunesse/education/les-ecoles](http://www.aulnay-sous-bois.fr/services-municipaux/ enfance-jeunesse/education/les-ecoles)**

**Pour tout complément d'information, vous pouvez joindre la direction de l'éducation au : 01 48 79 41 33**

## Scolarité

# Un service minimum d'accueil dans les écoles

Lors de la grève du jeudi 31 mars, la municipalité a mis en place un service minimum d'accueil (SMA) dans les écoles aulnaysiennes

Dans les cas de grève des professeurs des écoles, la Ville se doit de mettre en place un service d'accueil. Cela permet de garantir à chaque grève un service d'accueil minimum des enfants.

## Ce que dit la loi

Pour rappel, un droit d'accueil des élèves des écoles maternelles et élémentaires pendant le temps sco-

laire a été institué par la loi du 20 août 2008. Le principe de la loi est défini dans l'article 2 : « *Tout enfant scolarisé dans une école maternelle ou élémentaire publique ou privée sous contrat est accueilli pendant le temps scolaire pour y suivre les enseignements prévus par les programmes.*

*Il bénéficie gratuitement d'un service d'accueil lorsque ces enseignements ne peuvent lui être délivrés en raison de l'absence imprévisible de son professeur et de l'impossibilité de le remplacer. Il en est de même en cas de grève* ». ■

## Publicité de télé-alarme pouvant porter à confusion

Nous portons à votre attention que l'offre commerciale concernant une « Alarme haute sécurité avec alerte à la police » de la société Sécuritas Direct, filiale de Verisure, ne fait pas l'objet d'un conventionnement avec la police municipale d'Aulnay-sous-Bois. Seul le groupe Securitas est partenaire de la police municipale pour la gestion de ses alarmes. L'inscription à ce service est possible auprès de la police municipale au 5-7 rue Kléber, à Aulnay.

En cas de doute ou de danger, la police municipale est à votre écoute 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24 au 0 800 39 93 93.



## Dossier

# Budget 2016 : zéro hausse d'impôts

**Suite au débat d'orientation budgétaire (DOB) du 9 mars, notre ville a voté son budget 2016 en conseil municipal, le mercredi 6 avril.**

**La nouvelle baisse des dotations de l'État enraye les efforts de gestion engagés par la municipalité en 2015. Malgré d'importantes économies réalisées, la dette reste alarmante. Quelle est, dans le détail, la situation financière actuelle d'Aulnay ?**



La Ville est amputée de  
4,74 M€ de recettes  
par rapport à 2014.

## Bilan 2015

# Une gestion rigoureuse mise à mal par la baisse des dotations

La forte baisse des recettes de la commune et des dotations de l'État met en danger, cette année encore, les finances aulnaysiennes.

## Une baisse historique des dotations

Depuis 2014, la commune fait face à un manque à gagner de presque 17 millions d'euros cumulés en perte de dotations et compensations de l'État. Elle doit impérativement trouver d'autres leviers pour financer ses actions.

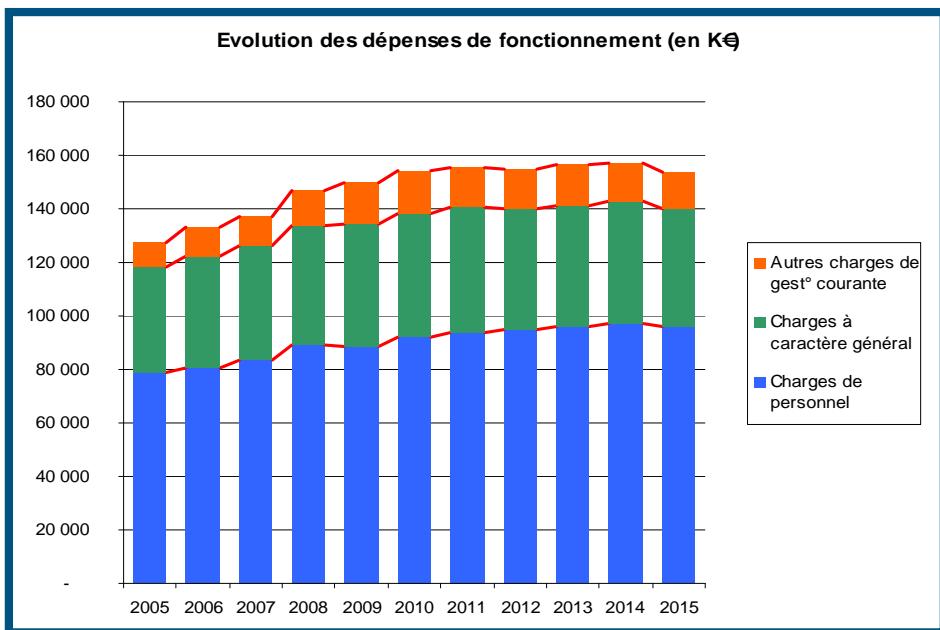
Pour la troisième année de suite, la loi de finances (LOF), qui a pour but de redresser les comptes publics de l'État, impose aux collectivités locales une baisse de la **dotation globale de fonctionnement** (DGF).

Les collectivités voient ainsi leur situation financière se détériorer. La réduction importante des moyens alloués par l'État n'a pu être absorbée par le faible dynamisme des autres recettes. Cette situation influence l'ensemble des ra-

*« Quand la Ville perd 3,8 millions d'euros de dotations en un an, on arrive à une perte cumulée de 24 millions depuis 2014. Autant d'argent que nous ne pourrons pas investir. »*

*Bruno Beschizza*

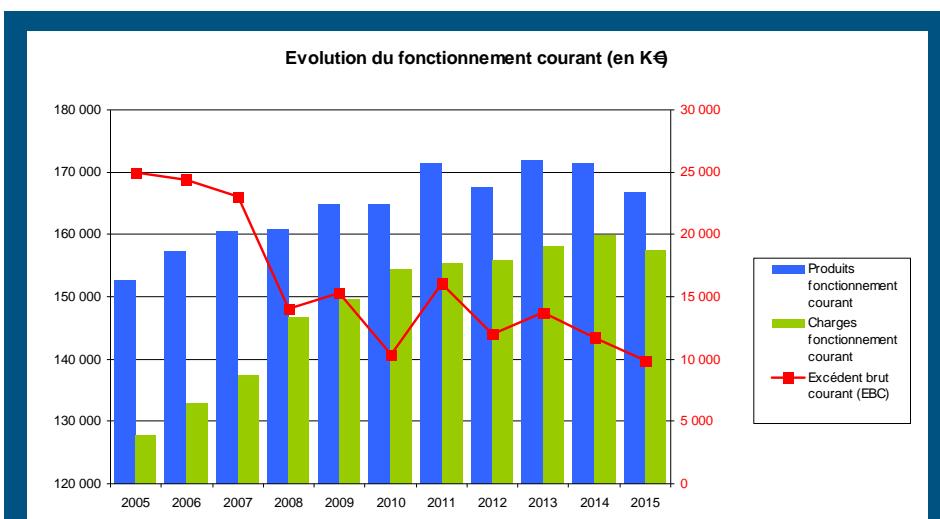
tios financiers d'Aulnay. **L'épargne brute** décline à 7,7 millions d'euros (contre 9,27 en 2014). Les charges d'emprunt que nous devons rembourser ont été particulièrement élevées entre 2008 et 2013. Malgré une capacité de désendettement qui a dépassé le seuil alarmant des quinze ans, la Ville est tout de même parvenue aujourd'hui à infléchir la courbe de la dette et à la stabiliser. Nouvelle baisse des dotations de l'État, difficultés de recouvrement des recettes dues par le département, transferts de compétences et de fiscalité à la Métropole du Grand Paris, contribution au **fonds de pré-rééquation** des ressources intercommunales et communales (FPIC) et de solidarité de la région (FSRIF)... la Ville est amputée de 4,74 M€ de recettes par rapport à 2014. ■



5,07 M€ d'économies ont été réalisés en un an.

## Des dépenses qui diminuent grâce à une gestion adéquate

Malgré ces pertes de recettes, la Ville est parvenue à voter un budget en équilibre. Fait exceptionnel : **le compte administratif** 2015 est inférieur à celui de 2014 et même à celui de 2013 (160,87 M€ contre 161,54 M€). C'est une première ! Cela signifie que nous sommes parvenus à contenir les dépenses de fonctionnement, et même à les faire reculer. Des efforts ont été fournis pour réduire les charges de fonctionnement : suppression de certaines dépenses, frais de personnel en baisse et réformes structurelles. Les charges ont été maîtrisées et ont même reculé, qu'elles soient liées à la gestion courante ou caractère général. ■



## Un effet ciseau qui reste préoccupant

Cet effet résultait auparavant d'une hausse plus rapide des dépenses que des recettes. Aujourd'hui, le phénomène perdure mais change de nature : la diminution des recettes est plus rapide que celle des dépenses.

## Le mot de l'élu



**Stéphane Fleury**

Adjoint au maire en charge des finances et de la démocratie locale

« La volonté politique de la majorité et la qualité de réalisation des services municipaux engagent la ville dans la poursuite active de ses réformes de fonctionnement. Nous sommes sur le chemin du redressement global, et notamment financier. Le parcours est long et difficile car nous payons les conséquences de la gestion de la majorité précédente et du désengagement de l'État. Mais il faut faire face à la réalité financière. Le résultat de clôture du compte administratif 2015 est positif. C'est un résultat encourageant dans un tel contexte. Nous avons fait des efforts sans précédent sur les charges de fonctionnement. Aucun exercice n'avait été en capacité de présenter une telle baisse des dépenses auparavant. Nous avons désormais une gestion au plus près des besoins et une réelle maîtrise de l'**encours de notre dette**. »

## Lexique

- **Compte administratif** : état des dépenses effectives au regard des prévisions de l'année écoulée.
- **Budget primitif** : présentation des dépenses et recettes nécessaires à la gestion courante et des investissements à venir.
- **Épargne brute** : elle permet de rembourser en priorité la dette puis les dépenses d'équipement.
- **Encours de la dette** : emprunts et dettes restant dus à la fin d'une année.
- **Dotation globale de fonctionnement** : prélèvement sur le budget de l'État, redistribué aux collectivités locales.
- **Fonds de péréquation des ressources intercommunales et communales** : Prélèvement sur le budget des ensembles intercommunaux et des communes, reversé aux ensembles et communes les moins favorisés.

## Objectifs 2016

# Préserver le cadre de vie et l'attractivité du territoire

Des décisions politiques fortes ont été prises afin de maîtriser la dette de la Ville. La municipalité priorise dans les dépenses les chantiers structurants et les travaux indispensables.

## Optimiser les ressources disponibles

On l'aura compris, Aulnay ne peut pas compter sur de nouvelles recettes pour retrouver une santé économique. Elle doit donc dégager des marges de manœuvre au sein même de son organisation.

Afin de consolider les efforts de 2015, la Ville doit poursuivre et amplifier sa recherche d'économies de fonctionnement. Elle a pris le parti de se tourner vers l'usager, en permettant à chacun de participer, au plus juste, aux prestations dont il bénéficie.

**BUDGET PRIMITIF 2016**  
**162,117 M€**

## Pas d'augmentation d'impôts

Notre commune ne dégage pas assez d'autofinancement pour se développer autant qu'elle le souhaiterait. Pour continuer d'offrir aux Aulnaysiens des services publics de qualité, la facilité aurait été d'augmenter les impôts et de continuer à emprunter fortement. Les options retenues ne sont pas celles-ci.

La municipalité s'est engagée à ne pas alourdir la fiscalité des Aulnaysiens. C'est un engagement qui est respecté pour la troisième année consécutive. On peut même noter

que les taux d'imposition d'Aulnay en font une ville qui détient une véritable attractivité fiscale. Le recours à l'emprunt a lui été prudent. En effet, la dette d'aujourd'hui ce seront demain les impôts de nos enfants (voir encadré). ■



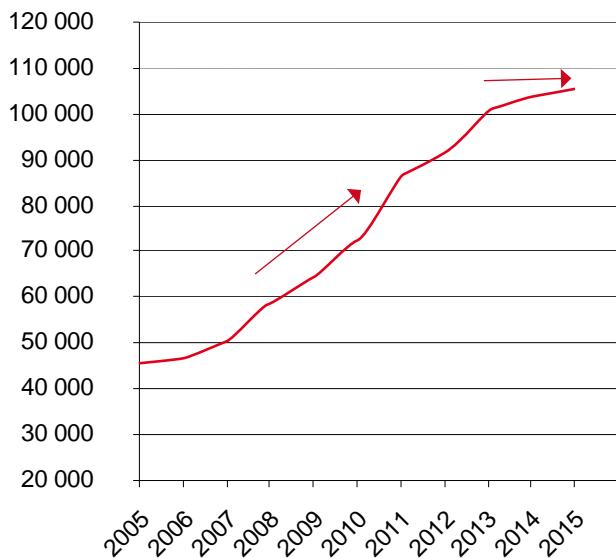
**Pas de hausse d'impôts, c'est une nécessité pour préserver et renforcer l'attractivité de notre territoire.**



## Un recours modéré à l'emprunt

**Le recours à l'emprunt a été scrupuleusement étudié pour être adapté aux capacités de financement de la collectivité. Modérer l'emprunt permettra de faire reculer la dette. La courbe de progression de l'encours de la dette a d'ailleurs commencé à s'infléchir en 2015, grâce à ce positionnement.**

En-cours de la dette



# Les trois priorités de l'équipe municipale



## Un programme d'équipements adapté à ces priorités et aux capacités financières de la ville

Dans ce contexte avec peu d'autofinancement, les investissements restent modérés. Le programme d'investissement pour 2016 est

dominé par des opérations d'aménagement de l'espace public :



- les opérations déjà engagées (exemples : concession d'aménagement Mitry-Princet et ZAC des Aulnes) ;
- la sécurité (création d'un centre de supervision urbain/police municipale) ;
- les équipements sportifs (exemples : étude stade nautique et dojo) ;
- l'attractivité du territoire (équipement multimodal à Balagny, pôle de centralité de Sisley et projet du pôle gare).



**mpo**  
FENÊTRES   
FABRICANT-POSEUR



Fenêtres Portes Volets roulants Vérandas Portes Garages

**EN 2016**

**CHANGEZ VOS FENÊTRES AVEC MPO**  
et bénéficiez de 60% d'économie\*\*

**PROMO**  
du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2016

LA MOTORISATION  
DU VOLET ROULANT  
INCORPORÉ OFFERTE

OU



TRIPLE  
VITRAGE  
OFFERT

\*\* Voir conditions en magasin

Crédit  
d'impôt  
2016  
30%

**01 48 95 94 98**



24 € / mois  
Soit 12 €/mois  
avec remboursement anticipé

ET SI VOUS CHOISISSEZ DE VIVRE  
L'ESPRIT TRANQUILLE ?

UNE ASSISTANCE  
HUMAINE, UNE PRÉSENCE  
& UNE ÉCOUTE 24H/24 - 7J/7  
L'ALERTE AUX SERVICES DE  
SECOURS EN CAS DE BESOIN

UNE INSTALLATION  
PROFESSIONNELLE À  
TARIF EXCEPTIONNEL

NOS INSTALLATIONS SONT  
COMPATIBLES AVEC L'OFFRE  
TÉLÉSÉCURITÉ DE LA VILLE  
D'AULNAY SOUS BOIS



**AUDIT,  
DEVIS &  
CRÉDIT  
GRATUIT**

ALARME - VIDÉOSURVEILLANCE  
PROTECTION INCENDIE - CONTRÔLE D'ACCÈS - INTERPHONE ET VISOPHONE - MAINTENANCE  
SARL PROMYTEC : 25, Rue Albert Buisé - 93600 Aulnay-sous-Bois - Téléphone : 01.48.68.32.48 - [www.promytec.com](http://www.promytec.com)

**ANGRY BIRDS**  
UNIQUEMENT AU CINÉMA



Réservez en ligne votre Citroën près de chez vous sur [carstore.citroen.fr](http://carstore.citroen.fr).

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

(1) 4 000 € TTC ajoutés à la valeur de reprise de votre ancien véhicule, pour l'achat d'une Citroën C3 neuve (hors éditions Attraction et Vitaminne). La valeur de reprise est calculée en fonction des coûts de l'Argus®, selon les conditions générales de l'Argus® disponibles sur [www.les-argus.com](http://www.les-argus.com). Offre dédiée à la vente à l'unité de l'Argus®. Offre réservée aux particuliers, non cumulable, valable jusqu'au 23/05/16, dans le réseau Citroën participant. (2) Voir conditions sur [citroen.fr](http://www.citroen.fr).

CONSOMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> DE CITROËN C3 : DE 3,0 À 4,6 L/100 KM ET DE 79 À 107 G/KM.



**ET SI VOTRE VÉHICULE  
A ÉTÉ ACCIDENTÉ**

et que

vous recherchez  
un véritable carrossier  
mais que votre voiture est  
INDISPENSABLE ! ..

- UN VÉHICULE DE  
REPLACEMENT GRATUIT\*
- PAS D'ARGENT À AVANCER
- TRAVAUX DE CARROSSERIE  
GARANTIS 2 ANS
- GARAGE CONFiance  
AUTO PLUS

**NONNEVILLE GARAGE**

205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. : 01 48 66 40 01 - [nonneville.garage@wanadoo.fr](mailto:nonneville.garage@wanadoo.fr)

VENTES DE VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASIONS, MÉCANIQUE ET CARROSSERIE TOUTES MARQUES



# portrait

## Grégory Bakian, distributeur d'émotions

Adoubé par les plus grands, Grégory Bakian vit sa passion à pleine vitesse, du karting à la scène. Rencontre avec un artiste confirmé qui découvre avec plaisir sa nouvelle vie aulnaysienne.

**U**ne émotion, un instant de grâce, un message, Grégory Bakian, 29 ans, sait transmettre ses sentiments en chansons. L'enfant de Marseille, qui a fait son petit bout de chemin jusqu'aux salles parisiennes, reste modeste et très attachant quand il évoque ses rencontres avec les grands de ce métier. De sa première scène devant 5 000 personnes, pour un casting « Graines de Star » sur M6 en 2003, à un entretien intimiste avec Charles Aznavour, Grégory reste le même enfant passionné qui chantait *Le temps des cathédrales* de la comédie musicale *Notre-Dame de Paris*.

Grégory aurait aussi pu devenir pilote de haut niveau. Ce jeune prodige de karting était, avec le regret-

té Jules Bianchi, l'un des espoirs français des paddocks, mais la vie lui a réservé des surprises et des émotions différentes, qu'il transmet dorénavant avec sa voix. Dans *Ce qui ne tue pas nous rend plus fort*, il chante la solitude du pilote qui lutte contre le chrono, contre le

*Sa carrière, il la voit comme un circuit où chaque virage compte.*

danger qui hante tous les champions de cette discipline.

Grégory est un artiste complet qui raconte des vies multiples faites de hauts et de bas, de rencontres et d'aventures humaines qui, au final, construisent une carrière d'ar-

tiste. L'adrénaline de la scène – « *J'en souffrais plus jeune mais au bout de quelques prestations, on se rend compte qu'on est fait pour vivre ça* » –, le sens du spectacle, le partage qu'on ne retrouve qu'en concert, Grégory se comporte avec le professionnalisme des plus grands où il faut « *donner le meilleur de soi-même aux gens* ».

Une leçon pour cet artiste qui a toujours été très proche du milieu sportif qui, aujourd'hui, l'accompagne dans ses projets, avec notamment l'ex-footballeur Emmanuel Petit, qui est dorénavant un véritable ami. Grégory est ce type normal que l'on peut croiser au parc Dumont. Sa carrière, il la voit comme un circuit où chaque virage compte. ■

## Jeune espoir du taekwondo cherche sponsors

Shahin Clotail, jeune sportif aulnaysien de 12 ans, pratique le taekwondo depuis 2011. Repéré par le Centre de formation espoir d'Île-de-France (CFE), où il s'entraîne désormais, il participera au championnat de France à Lyon du 14 au 16 mai, dans la catégorie cadets. Shahin s'est qualifié grâce à sa première place au niveau départemental et à sa troisième place à l'échelle régionale. Son palmarès s'est également étoffé le 26 mars avec une nouvelle victoire lors de l'open d'Alsace. Pour garder le rythme et se préparer au championnat de France, il a participé au mois d'avril à la deuxième édition de l'open d'Oujda, au Maroc. Sa famille le soutient et l'accompagne dans toutes ses compétitions nationales et internationales. Ils recherchent activement des sponsors pour notamment financer leurs déplacements.

Contact: [kheiraclotail@gmail.com](mailto:kheiraclotail@gmail.com)



## Éducation nationale

### Au palmarès des lycées, Aulnay au top



Le 30 mars, le ministère de l'Éducation nationale a dévoilé les taux de réussite des lycées au bac de 2015. En Seine-Saint-Denis, 23 établissements sur 54 ont franchi le seuil des 90 % lors des épreuves des bac-

calauréat général et technologique en juin dernier. Dans ce classement, quatre établissements aulnaysiens figurent parmi les 54 meilleurs du département. L'Espérance est sixième, le protectorat Saint Joseph

est quinzième, Jean-Zay trentième et Voillaume quarante-quatrième. Pour information, *Le Parisien* a utilisé ces données de l'Éducation nationale pour proposer une autre manière d'évaluer les établissements. Le journal a ainsi regardé « la valeur ajoutée » du lycée, et donc pris en compte le taux d'accès au bac pour les élèves entrés en seconde et la différence entre les résultats obtenus et attendus selon l'origine socio-économique des lycéens.

Au total, sur les seize établissements qui obtiennent plus de 10 points de valeur ajoutée, treize sont des lycées publics. En termes de valeur ajoutée conjuguée au taux de réussite sur l'année 2015, Voillaume est le deuxième établissement national dans ce classement alternatif.

## Conseil municipal

Le prochain conseil aura lieu le mercredi 25 mai à 20 heures  
à l'Hôtel de ville.



## Saïd Taghmaoui: la passion, moteur d'une vie

De passage au théâtre Prévert, Saïd Taghmaoui s'est confié sur ses envies et ses projets à Aulnay, où il a grandi. Rencontre avec un acteur confirmé.

« *Un arbre sans racines, ça n'existe pas. Aulnay, ce sont mes racines. Cette ville a eu un impact sur ma vie, elle m'a aidé à me structurer.* ». De son enfance aulnaysienne, Saïd retient surtout les valeurs qui font la force du quartier des 3000 : la solidarité et la complicité. Acteur reconnu en France et à Hollywood, il porte aujourd’hui un regard fraternel sur les nouvelles générations. « *Le drame des jeunes, c'est qu'ils n'ont pas de perspectives. J'ai envie d'aider ceux qui sont prêts à travailler dur, à leur ouvrir des portes et leur faire profiter de mon réseau* ».

Saïd Taghmaoui est un travailleur acharné. Il n'a jamais pris de racourcis pour bâtir sa carrière. Il l'a fait avec honnêteté et éthique « *Quand on a un destin, on l'accepte, on l'embrasse, on lui fait honneur. Il faut savoir tirer le meilleur de soi-même et vivre l'instant* ». La connexion directe avec le public est primordiale à ses yeux. Les comédiens sont des miroirs de la société et Saïd le sait bien. Le talent se définit selon lui par la capacité

à proposer des prestations exceptionnelles. Il vise l'excellence et se donne corps et âme dans son parcours de comédien.

Malgré une notoriété internationale, il garde une ligne de conduite simple : se concentrer sur l'essentiel.

*« Aulnay, ce sont mes racines. Cette ville a eu un impact sur ma vie, elle m'a aidé à me structurer. »*

tiel. « *On vit une époque où l'on est pris dans une course permanente aux besoins. Avec le temps, je me suis rendu compte que posséder rime faussement avec liberté. Ce sont en réalité ceux qui ont le moins qui partagent le plus* ».

Saïd a toujours voulu représenter sa ville de façon positive. Et il est lui-même le fruit de ce que la banlieue a de meilleur : un esprit combatif, une force de caractère indéniable et un don de soi à toute épreuve.

Film après film, il devient le super-héros de la réalité qu'il incarne à l'écran. On le retrouvera d'ailleurs à l'été 2017 à l'affiche de *Wonder Woman*, réalisé par Patty Jenkins. Partenaire de la réussite made in Aulnay, Saïd Taghmaoui ambitionne maintenant de transmettre son expérience d'artiste accompli aux acteurs en devenir. Il voudrait dispenser des Master classes autour de l'*acting*, au théâtre Jacques-Prévert. Pour faire partie de cette aventure, faites vous connaître par e-mail : [aulnaysousboismasterclasses@gmail.com](mailto:aulnaysousboismasterclasses@gmail.com)

La confiance en soi s'apprend et se construit avec le temps. Expériences de Saïd et invités prestigieux à l'appui. À suivre... ■

### Saïd en chiffres...

- Plus de 40 films depuis 1995
- Près de 20 téléfilms et séries télé
- 4 récompenses

## Bienvenue en Europe

Dimanche 8 mai, l'Europe s'invite à la Ferme du Vieux-Pays à partir de 12 heures. Entrez dans la ronde, avec les acteurs européens de la ville, pour un après-midi festif, gourmand et instructif.

**L**'Europe se dévoile à travers ses multiples traditions. Sur la scène de la Ferme du Vieux-Pays, elle se donne même en spectacle, avec des prestations chantées et dansées. Le voyage débute en Espagne, avec l'Aldéa et sa démonstration de flamenco. Puis, cap à l'Est, avec le groupe franco-polonais Cosmopolite Village. Après une pause déjeuner autour de saveurs tout aussi variées, retrouvez les enfants de l'Amapp et les jeunes candidats aulnaysiens qui auraient aimé représenter la France à l'Eurovision. Retour ensuite vers la péninsule ibérique : ACP Rosa dos Ventos vous fera découvrir le Portugal et son folklore. Les voix du Cap Cappella feront aussi résonner les chants traditionnels des régions d'Europe. La Pologne reviendra sur le devant de la scène, en musique et en

danse, avec Wisla et Apeop. Le retour en France se fera en fanfare avec le quintet Boulbi Brass Band, avant une dernière escale dans les Antilles françaises, en compagnie de Jom Coprah et son spectacle de danse. Et pour finir la journée en beauté, ne manquez pas le défilé en costumes traditionnels.

### Tout le programme de la Fête de l'Europe, dimanche 8 mai.

**12h-13h30** : passages sur scène des associations culturelles européennes.

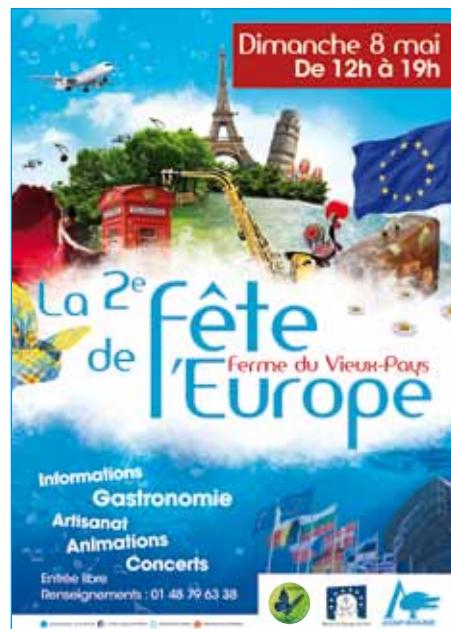
**13h30** : discours du Maire, Bruno Beschizza.

**14h-19h** : suite des festivités sur scène.

**19h** : défilé en costumes traditionnels.

**De 12h à 19h** : un village Europe, de pays en pays.

– Des dégustations de spécialités



italiennes, espagnoles, polonaises, portugaises et françaises.

– Des animations autour de l'Euro 2016 de football, des jeux, des quiz, une carte de l'Europe géante, etc., avec de nombreux lots à gagner.

– Un pôle information : le Bureau information jeunesse (BIJ) vous présentera les différents dispositifs d'accès à des stages en Europe, de financement de voyages et de scolarité. L'association Erasmus Student Network (ESN) sera également sur place pour échanger sur le nouveau dispositif Erasmus. Enfin, l'association les Petits Franglais interviendra sur l'apprentissage de l'anglais. ■



## En route pour les vacances d'été

Vous avez des enfants âgés de 6 à 17 ans ? Vous recherchez pour eux une destination pour les grandes vacances ? La Ville vous propose un catalogue varié de séjours en France et en Europe.

Le catalogue se décline en trois tranches d'âge : 6-10 ans, 11-14 ans et 12-17 ans. Dans nos régions ou à l'étranger, ces vacances sont l'occasion pour les enfants de vivre de nouvelles expériences en groupe. Excursions nature, initiations sportives ou découvertes culturelles, un seul mot d'ordre : l'évasion.

Les pré-inscriptions se font jusqu'au 16 mai auprès du service séjours vacances, situé 3 boulevard Félix-Faure. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30 (sauf le lundi matin). Renseignements au 01 48 79 65 60. La liste, la description des séjours et les fiches de pré-inscription sont aussi disponibles sur le site internet de la ville : [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

## Nouveaux commerces

### Un nouveau marché à Mitry-Ambourget

À partir du 4 mai, de nombreux commerçants vous attendent sur le nouveau marché rue du 8 Mai 1945 tous les mercredis après-midi.

Accès par bus : 1, 15 et 43, arrêt Ambourget-Cimetière



### Le jardin d'Aulnay : le siècle de la famille Turlure



Nicolas et Olivier Turlure aiment leur métier et le boulevard de Strasbourg, qui représente une part importante de l'histoire familiale où l'on est primeurs de père en fils depuis quatre générations. Aujourd'hui, « la maison Turlure » fête ses 100 ans : « *C'était une petite épicerie qui, pendant la guerre et les disettes, vendait des miettes de biscuits aux petits Aulnaysiens* ». Un primeur qui entretient un rapport presque fraternel avec ses clients : « *Tout le monde dit qu'Aulnay est un village. Notre vie est ici, avec ces gens qui passent nous dire bonjour. On grandit et tout appris ici* ».

De 1916 à 2016, la famille Turlure a traversé les époques, avec quatre-vingts ans de présence également au marché du Vieux-Pays. « *Cette présence, même si elle n'est pas décisive pour notre activité, est importante car nous sommes avec les gens, nous discutons de nos quotidiens* ». Bien plus que des primeurs, Nicolas et Olivier savent qu'ils ont un petit bout d'histoire de la ville à perpétuer. Alors, bon second siècle !

**Les jardins d'Aulnay**  
**3, boulevard de Strasbourg**  
**Ouvert tous les jours sauf le lundi**

### Nouveau propriétaire à la brasserie du rond-point

Une nouvelle brasserie s'apprête à succéder au relais parisien situé sur le rond-point place du général Leclerc. « Ô Sancerre » vous proposera une ambiance conviviale avec des spécialités françaises et l'atmosphère des plus grandes brasseries parisiennes. Que ce soit pour prendre un café, l'apéro ou venir dîner, « Ô Sancerre » aura la réponse à toutes vos envies de sortie.

**Ouverture prévue le 15 mai**  
**Rond-point de la place du général Leclerc**

### Aerocasting, la start-up qui prend de la hauteur

Féru de nouvelles technologies, Wilfried Ferratier a toujours été attiré par les engins volants. De son premier hélicoptère au dernier drone qu'il pilote avec ses trente ans d'expérience dans les airs, ce contrôleur de gestion a l'art de prendre la hauteur. C'est en mai 2015 qu'il devient auto-entrepreneur pour proposer, grâce au drone, des solutions uniques d'imagerie aérienne pour professionnels et particuliers.

Imaginez votre anniversaire ou mariage immortalisé depuis le ciel avec une chaîne humaine en forme de cœur. Aero-casting.com réalise des images uniques. Opérateur agréé par la Direction générale de l'aviation civile, agglomération et hors agglomération.

**Demande de devis : 06 31 47 10 13,**  
**contact@aero-casting.com**



## Vide-greniers

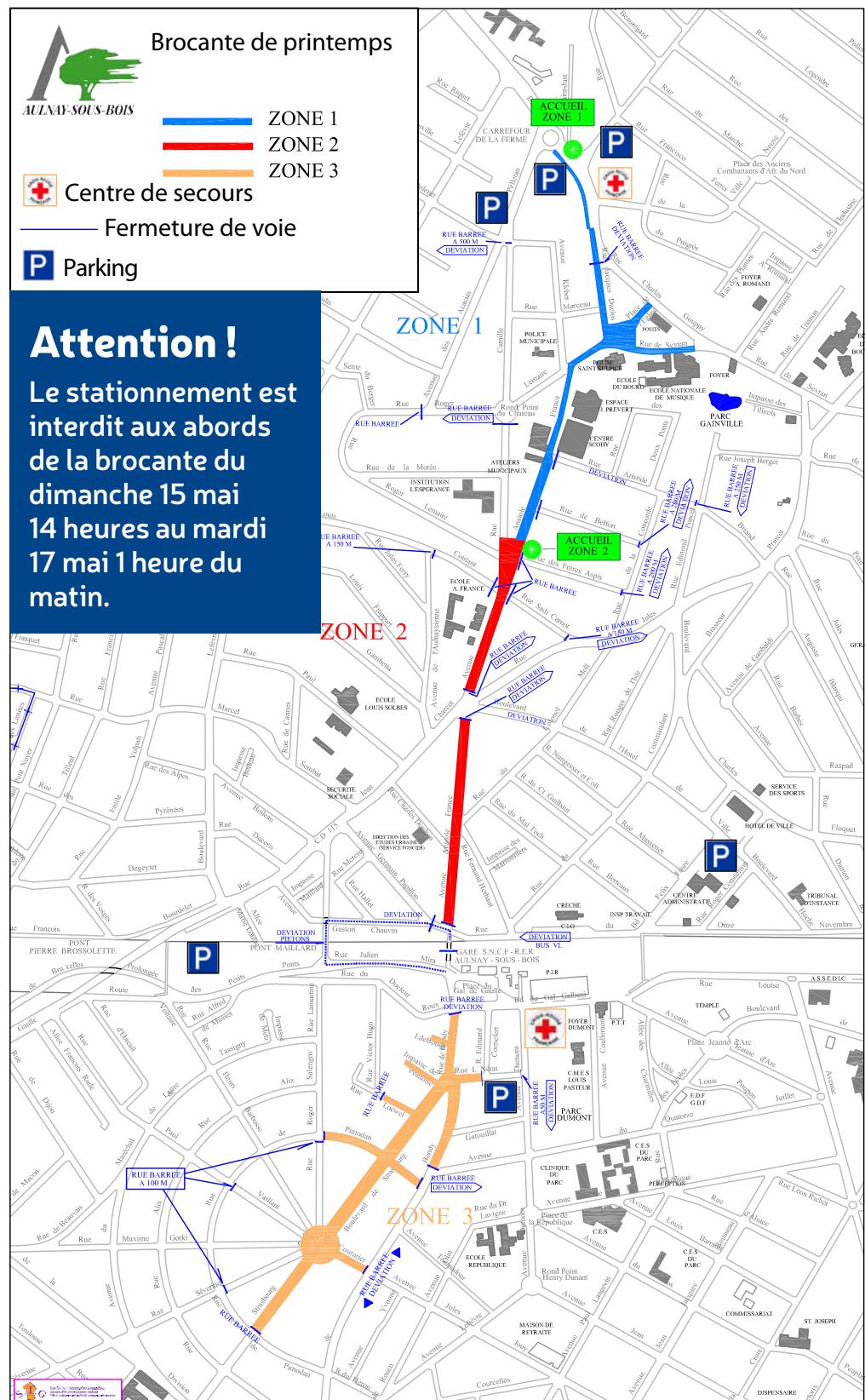
# Le printemps est là, la brocante aussi !

Lundi 16 mai, de 8h30 à 18h, les chineurs seront de sortie pour le vide-greniers qui s'étalera du Vieux-Pays à la place du Général Leclerc.



Que vous soyez un chineur confirmé ou en quête d'un petit objet de qualité, cet événement est à noter dans votre agenda. Depuis de nombreuses années, des milliers d'Aulnaysiens se donnent rendez-vous pour observer, rencontrer, négocier. Cette année, la brocante s'ouvre aux antiquaires et aux collectionneurs boulevard de Strasbourg.

Pour le reste, la manifestation accordera une grande place aux vide-greniers, sur environ 3 kilomètres de long. Des stands de restauration seront positionnés sur l'ensemble du parcours sans oublier une navette gratuite. Plus de 1 000 exposants sont attendus pour ce rendez-vous incontournable de l'année. ■



## Attention !

Le stationnement est interdit aux abords de la brocante du dimanche 15 mai 14 heures au mardi 17 mai 1 heure du matin.

# PARCOURS DE LA NAVETTE GRATUITE

Passage à chaque arrêt toutes les heures entre 8:30 et 19:30		
	Premiers départs	Derniers départs
RER	08:30	18:30
Jean Charcot	08:33	18:33
Brunetière/Coutant	08:37	18:37
Balagny	08:40	18:40
Piscine	08:41	18:41
Croix rouge	08:43	18:43
Cité Emmaus	08:44	18:44
Route de Gonesse	08:45	18:45
Goya/La Pérouse	08:49	18:49
Tennis	08:51	18:51
Bougainville	08:52	18:52
Matisse Delacroix	08:53	18:53
Boticelli	08:54	18:54
Vélodrome	08:55	18:55
Lenglen	08:57	18:57
Ambroise Paré	08:58	18:58
Ambourget Cimetière	09:00	19:00
HLM	09:02	19:02
Arts	09:04	19:04
Soleil Levant	09:06	19:06
Lycée d'Aulnay	09:08	19:08
Collège G. Philippe	09:09	19:09
Pont de la croix Blanche	09:11	19:11
RER	09:14	19:14
Temps de parcours	00:44	00:44

**Voir le détail des horaires  
sur le site de la ville :  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**



Pour compléter ce dispositif, la ligne 637 fonctionnera exceptionnellement toute la journée jusqu'à 18h30.

**Pour vous y rendre, des navettes gratuites et le bus 637 circuleront toute la journée.  
Renseignements : 08 26 46 64 34 – [www.mandon.fr](http://www.mandon.fr)**



## Rendez-vous fleuris

Samedi 4 et dimanche 5 juin, participez à un parcours fleuri à travers la ville. Découvertes botaniques, animations commerciales, petit train et rando-vélo sont au programme de ce premier week-end de juin. En avant le printemps !

**U**n marché aux fleurs et aux plantes s'installera sur le boulevard de Strasbourg le samedi 4 juin à partir de 10 heures. Venez flâner entre les bouquets colorés et les parfums délicats qui vont de pair avec la douceur printanière. Les enfants pourront aussi s'initier à la composition florale. Poursuivez votre promenade jusqu'au Vieux-Pays, où vous attendra un troc aux plantes. Les Amap de la ville (associations pour le maintien d'une agriculture paysanne) y seront également présentes.

À partir de 11 heures, samedi et dimanche, les serres municipales, situées au 74 rue Auguste-Renoir, vous ouvriront leurs portes (parking gratuit et surveillé). Vous y découvrirez des expositions thématiques : essences d'arbres, massifs fleuris, jardins miniatures, potager pédagogique, tableaux naturalistes et photos. Admirez aussi l'embellissement des serres, réalisé pour l'occasion, sur le thème national des « couleurs au jardin ». Place ensuite à la pratique : réalisation de coeurs en osier, bonnes pratiques (compost et zéro pesti-

cide) et diffusion du film animalier *Guerre et paix au potager*. Sans oublier un petit détour par le rucher pour découvrir toute la vie des abeilles et les étapes de la récolte du miel avec dégustation à la clé. Les tout-petits se verront proposer un jeu dans le potager pédagogique, un atelier « Monsieur Patate », du maquillage, des contes et, pour les plus sportifs, des circuits en petits chevaux à pédales. Voilà toute la famille bien informée et inspirée pour prendre soin des plantes et profiter des jardins avec le retour des beaux jours. ■

### Roulez tout doux le samedi 4 juin

Traversez la ville à bord du petit train « en voiture Simone » pour assister aux différents rendez-vous fleuris. Départs place du Général Leclerc à partir de 10 heures, avec arrêts au Vieux-Pays et au centre technique municipal.



### Tous en selle le dimanche 5 juin !

Une rando-vélo avec l'Entente cycliste d'Aulnay partira à 10 heures de l'Hôtel de ville pour un parcours encadré de 10,7 km en direction du centre technique municipal et des serres. À l'arrivée, animations pour petits (voir plus haut) et grands (circuit en « drôles de vélos »). Une zone de pique-nique est également prévue.

À partir de 8 ans – Inscriptions obligatoires auprès de la Maison de l'environnement au 01 48 79 62 75. Retour à l'Hôtel de ville à 12h30 ou à 14h30.





# Cars Philippin

## Jeudi 12 mai

La visite guidée du Musée de la gendarmerie avec sa vitrine suspendue unique de 8.50 m de haut mettant en valeur les objets exposés ainsi que la visite guidée de la ville de Melun (sur les traces de la ville médiévale) et le déjeuner.



Prix : 77 €



## Mardi 7 juin

Visite captivante, atypique et ludique du château de Breteuil. Et découverte du parc de 5 hectares de France miniature, avec ses voies ferrées ... y compris le déjeuner

Prix : 76 €

## Du 23 au 26 mai

Découverte de l'Alsace et du Royal Palace, le célèbre music-hall de Kirrwiller

Prix (Tout compris) : 560 €



Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 19h  
30 bis, rue des blés d'Or - BP 93 • 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01.48.67.38.27 • Fax : 01.48.65.93.13

voyages@carsphilippin.com • www.carsphilippin.com

## CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE EO PARIS

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

Consultations sur rendez-vous  
Lundi au vendredi :  
9h-13h et 14h30-19h



Clinique ostéopathique EO Paris  
5-13 Rue Auger  
93500 Pantin  
01 48 44 09 44  
clinique@ecole-osteopathie-paris.fr

[www.ecole-osteopathie-paris.fr](http://www.ecole-osteopathie-paris.fr)

LES SONS PROPOSÉS NE SE SUBSTITUENT EN AUCUN CAS À UN TRAITEMENT MÉDICAL EN COURS NI SONT PARMIEMENT COMPLÉMENTAIRES

Bilan offert  
lors de votre  
première visite  
clinique

Etablissement Catholique sous contrat d'association avec l'Etat



### École Maternelle

Petite, moyenne et grande section

Nouvelles Rentrée 2016 :

Ouverture d'une 2<sup>ème</sup> classe de Petite Section

### École Primaire

Du CP au CM2 / Classe d'adaptation

Classe enfants du voyage

### Collège

6<sup>ème</sup>

Nouvelles Rentrée 2016 :

Ouverture du collège - 2 classes de 6<sup>ème</sup>

### Lycée Professionnel

Bac Professionnel en 3 ans

- Gestion / Administration

- Vente / Prospection, Négociation et Suivi Clientèle

- Accès, Relations Clients et Usagers

### Lycée Général & Technologique

2<sup>ème</sup> Générale et Technologique

Bac STMG avec les 3 spécialités

- Marketing

- Ressources Humaines & Communication

- Gestion & Finance

### Bac avec 2 BTS

Assistant de Gestion TME / FM à référence européenne

Négociations, Relations Clients

[www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr)

[/ProtectoratStJoseph](https://www.facebook.com/ProtectoratStJoseph)

[contact@protectorat.fr](mailto:contact@protectorat.fr)

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41



L'Oréal s'engage chaque jour à travers des actions menées par le Campus d'Aulnay et ses collaborateurs, pour associer à notre développement les acteurs du territoire sur lequel nous sommes implantés.

## ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils

**Couverture • Charpente (Tous types de tuile)**  
**Isolation des combles**  
**Pose et entretien de Gouttière**  
**Tous travaux de peinture intérieure/extérieure**

**Garantie décennale • Etude Gratuite**

**TRAVAUX GARANTIS** 06 27 25 07 46 - 07 70 89 51 74  
01 43 00 09 70 • artisan\_villersteen@yahoo.fr  
Votre artisan à AULNAY-SOUS-BOIS  
Tarifs étudiés au plus juste, la qualité en plus

**Pompes Funèbres • Marbrerie**  
**Articles Funéraires • Contrats Obsèques**  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

Depuis le 13 août **ROC-ECLERC** est devenu

## POMPES FUNÈBRES D'AULNAY-SOUS-BOIS

Mr Anclin et son équipe restent à votre disposition

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[aulnaypf@orange.fr](mailto:aulnaypf@orange.fr)

## Travaux

# Le service réseaux vous informe

Tous les mois, les réseaux de la ville sont rénovés, réparés ou redimensionnés par leurs concessionnaires. Retrouvez ci-dessous les travaux qui vont se dérouler près de chez vous.

## Interventions de avril - mai

### Sur le réseau gaz

Rue Alix  
Rue de Cannes  
Rue de Gargan

### Sur le réseau électrique

Rue Charles Vaillant  
Chemin du Moulin de la Ville  
Rue Alix  
Rue Beauregard  
Rue de Bigorre

### Sur le réseau eau

Rue du Marché  
Rue de Chanzy  
Rue Camille Desmoulins  
Rue Rouget de Lisle

### Sur le réseau télécommunication

Rue Ebreuil  
Rue Jean Jaurès  
Boulevard André Citroën

## Interventions en mai

### Sur le réseau eau

Rue de la Division Leclerc  
Rue Michel Ange  
Rue du Marché  
Rue des Platanes  
Rue d'Alesia  
Rue de Reims

### Sur le réseau électrique

Rue des Arts  
Rue des Champs  
Rue de Tourville  
Boulevard de Strasbourg  
Rue de Turenne  
Chemin de Blanc-Mesnil  
Rue Anatole France  
Rue Edgar Degas  
Rue de Bigorre  
Rue Jean Jaures  
Rue Henri Matisse  
Rue Abraham Duquesne

### Sur le réseau gaz

Rue Jean Charcot  
Rue Ormeteau  
Rue Degeyter  
Rue de l'Esprit  
Rue Emile Zola  
Rue de Reims

### Sur le réseau télécommunication

Rue Garibaldi



## Grand Paris Express



## Enquête publique sur la ligne 17 nord...

Du 25 avril au 31 mai 2016, une enquête publique aura lieu sur les territoires concernés par la nouvelle ligne 17 nord du futur métro automatique du Grand Paris Express, qui passera notamment par Le Bourget et Le Mesnil-Amelot.

Pendant la durée de l'enquête publique, les Aulnaysiens pourront prendre connaissance du dossier d'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique du projet, dans les locaux du centre administratif, rue Félix-Faure, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Un commissaire enquêteur tiendra une permanence pour recevoir les observations écrites et orales du public au centre administratif le lundi 25 avril de 9h à 12h, le jeudi 19 mai de 9h à 12h et le mardi 31 mai de 14h à 17h. ■

## Électricité Compteurs Linky

Oxygène vous l'annonçait en mars, Aulnay est la première ville de Seine-Saint-Denis à moderniser son réseau de compteurs électriques en partenariat avec ERDF. À la clé, l'installation de boîtiers « nouvelle génération » qui seront déployés dès ce mois de mai.

Pour rappel, l'objectif de ces appareils « intelligents » est de connaître la consommation d'électricité des usagers en temps réel, et de pouvoir en conséquence mieux la maîtriser pour faire des économies.

Les précisions concernant les modalités d'installations sont à consulter sur le lien suivant :

[www.erdf.fr/linky-le-compteur-communicant-derdf](http://www.erdf.fr/linky-le-compteur-communicant-derdf) ■

## T Zen 3

## ... et sur le nouveau mode de transport sur l'ex-RN3

Le T Zen 3 est un projet de transport en commun en site propre qui verra le jour dans les années à venir sur l'ex-RN3 avec correspondance avec le T3b à Paris et avec le T4 à la station Gargan aux Pavillons-sous-Bois. Le T Zen 3 traversera huit communes : Paris, Pantin, Bobigny, Romainville, Noisy-le-Sec, Bondy, Livry-Gargan et Pavillons-sous-Bois.

Il ne desservira pas Aulnay mais le parcours empruntera une parcelle de notre commune? C'est pourquoi l'enquête publique qui commence concerne également notre territoire.

Voici les dates de permanence du commissaire enquêteur prévues au centre administratif d'Aulnay :

- le mercredi 18 mai de 8h30 à 11h30 ;
- le jeudi 2 juin de 8h30 à 11h30 ;
- le vendredi 17 juin de 13h30 à 16h30. ■



## Rendez-vous santé

## Amiante et CMMP, où en sommes-nous ?

Le mouvement des victimes de la pollution de l'ancienne usine de broyage d'amiante du Comptoir des minéraux et des matières premières (CMMP), au 107 rue de Mitry, vous invite à un rendez-vous public le vendredi 13 mai à 19 heures. Il aura lieu à la salle Gainville, parc Gainville, 22 rue de Sevran, dans le Vieux-Pays.

Ce sera l'occasion d'en savoir plus, d'échanger, de témoigner, de poser des questions sur différents thèmes : historique des luttes citoyennes, recensement des personnes exposées, recueil d'informations, suivi médical, indemnisation des malades et des familles, recherche Picri (étude-action de santé publique), témoignages et questionnements. ■

## Oui aux commerces de proximité !



Le printemps est bien là. Et ce ne sont pas nos commerçants qui vont s'en plaindre ! Le commerce de proximité à Aulnay est une institution et tous les secteurs commerçants de notre ville font l'objet d'une attention particulière.

Notre objectif, c'est un commerce avec de la diversité et de la qualité. C'est pour cela que nous avons voulu l'arrivée d'un poissonnier sur le bd de Strasbourg et que prochainement une nouvelle brasserie ouvrira place du Général Leclerc. La halle alimentaire du marché couvert fera l'objet d'une rénovation complète. Le marché du Galion sera déplacé et un nouveau marché forain s'installera chaque mercredi après-midi à Miry-Ambourget.

L'attractivité d'une ville c'est aussi le festif. C'est pour cela que nous cherchons à mettre en avant, chaque fois que l'on peut, l'esprit, l'identité et les racines de notre ville et de ses habitants. Salon du chocolat, marché de Noël, fête des régions de France, foire gastronomique sont autant d'occasion d'attirer de nouveaux chalands et de montrer qu'Aulnay est une ville où il fait bon vivre.

Un danger nous guette : Europacity. Ce projet pharaonique menace l'équilibre commercial déjà fragilisé depuis l'arrivée d'Aeroville. Nos commerces de proximité sont en danger. Nous devons faire entendre notre voix lors du débat public.

Il est d'ailleurs très inquiétant que lors du vote d'un voeu contre Europacity au Conseil de Territoire, seuls les 2 élus socialistes aulnaysiens se soient abstenus alors qu'il y avait l'unanimité des 70 autres élus – toutes tendances politiques confondues – de toutes les villes. Pourquoi le PS aulnaysien entretient-il une ambiguïté ? Soutiendrait-il ce projet sans l'avouer ?

**Adjoint au maire commerce  
« Groupe Les Républicains  
et personnalités locales »**

## Finances critiques mais culture bien vivante



La majorité municipale, en dépit d'une situation financière plus que difficile s'est engagée avec le vote de son budget à poursuivre l'ensemble de ses actions.

L'héritage financier désastreux de la précédente mandature et le désengagement de l'Etat pénalisent hélas notre commune. Mais nous faisons face par un choix assumé d'une gestion rigoureuse sans augmenter la part communale des impôts locaux. Cet exercice délicat, nous vous le devons. Dépenser « plus » n'est pas synonyme de « mieux ».

Notre volonté est de maintenir une exigence de qualité de service, répondant à vos attentes.

La culture se doit de répondre aux mêmes finalités, tout en s'inscrivant dans une démarche novatrice.

Vous étiez nombreux à assister le mois dernier aux nouvelles propositions ; retransmissions d'opéra et de concert à l'espace Prévert, représentation de l'ocatuor de violoncelles du conservatoire dans les salons de l'Hôtel de ville. Cet enthousiasme nous encourage.

Pour la rentrée prochaine, des retransmissions en direct du Metropolitan Opéra de New York vous seront proposées au cinéma Prévert. Nous vous présenterons aussi une nouvelle configuration du Cap à même de satisfaire tous les publics.

Le Réseau des bibliothèques développera dès la fin cette année son offre avec la création d'un atelier numérique FabLab. Lieu de rencontre et de partage pour s'initier aux nouvelles technologies.

Nous vous invitons dès le 7 mai aux salons littéraires « les Futuriales » et « Croque livres », aux expositions de l'école d'art, à la présentation de saison 2016/2017 du théâtre Prévert, à la Fête de la musique, à « L'été au canal » avec ses nombreux bals et concerts... De belles activités en perspective !

**Sébastien MORIN  
Adjoint au maire culture  
« Groupe UDI »**

## Les élus de gauche ouvrent leur tribune au collectif soutien au CAP



Mort imminente du Cap. Crée en 2001 et soutenu par M. Abrioux le Cap est un équipement culturel dédié aux musiques actuelles.

Sa renommée nationale s'est construite à travers la programmation de concerts d'artistes reconnus et la place donnée à la pratique amateur issue des ateliers pédagogiques bénéficiant aussi aux scolaires.

S'appuyant sur des intervenants alliant une grande pratique artistique et une pédagogie favorisant la pratique collective, le Cap a fédéré depuis 15 ans des générations d'aulnaysiens. Le ministère de la culture dès 2015 souhaite conventionner avec notre ville et celle du Blanc-Mesnil pour créer une Scène de Musiques actuelles labellisée (Smac) offrant un financement de 90 000 euros.

Le maire et ses élus méprisent l'avis du directeur du Cap et de son équipe porteurs d'un projet concret de Smac. Mme MAROUN annonce la transformation du Cap en maison des artistes alors que parallèlement est confiée à la direction du conservatoire la mission d'un nouveau projet (Parisien 12/04/16). N'en déplaise aux 700 dépositaires d'une pétition en ligne et aux membres du collectif, l'avenir du Cap est compromis.

Sous couvert de questions budgétaires seuls les équipements culturels des quartiers Nord sont revisités ! Cela conduira à l'isolement des aulnaysiens et accentuera la ségrégation culturelle.

M. BESCHIZZA n'a jamais assisté à un concert ou à un atelier du Cap, comment peut-il en saisir l'intérêt ?

Les élus de gauche et les aulnaysiens s'opposent à ce démantèlement mettant à mal le mieux-vivre ensemble à une époque où notre nation en a tant besoin.

**Guy CHALLIER  
Président du Groupe des élus socialistes et républicains**

## Croque livres 2016

Le salon littéraire des 0-11 ans revient à Aulnay pour une nouvelle édition. Rendez-vous à la Ferme du Vieux-Pays pour des rencontres et dédicaces avec des auteurs et illustrateurs, dont Dominique de Saint-Mars. Rencontre.

**Où trouvez-vous encore l'inspiration pour faire vivre Max et Lili, vos deux héros, qui en sont à leur 111<sup>e</sup> aventure ?**

**Dominique de Saint-Mars** : C'est la comédie humaine et la société évolue... Il y a des thèmes d'actualité comme Internet, les divorces, et des thèmes universels comme l'amour, la mort. Je ne supporte pas de voir des enfants tristes, ça me donne envie d'écrire !

**Quel message souhaitez-vous transmettre aux parents qui accompagnent leurs enfants dans leur lecture ?**

**D.S.-M.** : Le livre *Lili se fait toujours gronder* est important car il parle de ces petites projections négatives que les parents stressés ou qui ne vont pas bien ont envers leurs enfants et qui peuvent enlever la confiance en soi. Les enfants ont aussi besoin du regard de leurs pairs. J'ai vu des

filles désespérées par des « Je suis plus ta copine » ou par des harcèlements qu'on fait passer pour des plaisanteries.

**Qu'est-ce qui vous a motivée à prendre part à l'aventure 2016 du salon Croque livres ?**

**D.S.-M.** : J'aime le réel et j'en ai besoin. Cela passe par des rencontres avec les enfants d'aujourd'hui. La persuasion chaleureuse des organisateurs du salon a fait le reste !

**Aspirez-vous à de nouveaux projets littéraires ?**

**D.S.-M.** : Il y a beaucoup de produits dérivés, calendriers, agendas, jeux Max et Lili... Je viens de faire en plus une brochure pour les enfants dont un parent a une schizophrénie et une autre sur la prévention des abus sexuels, un livre sur la violence chez Bayard Éditions... Je suis débordée ! ■



### Samedi 21 mai de 10h à 18h

Ferme du Vieux-Pays  
30 rue Jacques-Duclos  
En partenariat avec la librairie Folies d'encre.

#### • Pour les 0 à 3 ans

10h30. « Croque-livres fait son show... les bibliothécaires en spectacle »

10h30 à 12h. Exposition « Le tout petit jeu » d'Anne Letuffe

#### • Pour les 3 à 6 ans

14h à 18h. Exposition « Le tout petit jeu » d'Anne Letuffe

16h. « De la forêt au potager, en passant par les prés », spectacle

de Zemanel, auteur de livres pour la jeunesse

#### • Pour les 6 ans et plus

14h. « Ça, c'est une autre histoire », spectacle par la compagnie 100 mobiles

15h. Atelier bande dessinée animé par PrincessH, auteure de BD et de l'affiche du salon

15h15. Concert « Fables de La Fontaine », *Le loup et l'agneau* et *Le corbeau et le renard*.

15h et 17h. Book creator, présentation du roman numérique créé par de jeunes lecteurs de la bibliothèque Daudet  
Exposition « Énigmes et polars » par l'association Mots et couleurs

### Animations toute la journée

Conférence pour les adultes à 14h « Philosopher dès la maternelle, pour quoi faire ? »

Auteurs en dédicace de 11h à 12h30 : Dominique de Saint-Mars, Zemanel et Brigitte Luciani

Participation des auteurs et illustrateurs jeunesse de 14h à 18h pour des dédicaces.

Programme complet sur le site [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

Retrouvez le Réseau

des bibliothèques :

[reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr](http://reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr)

[facebook.com/bibliotheques.aulnay](http://facebook.com/bibliotheques.aulnay)

**Cinéma**

# Sophie, les jeunes et Zidane...

À venir ce mois-ci, des séances spéciales qui inviteront les spectateurs à l'échange.



**L**es *Malheurs de Sophie*, adaptation par Christophe Honnoré du roman de la comtesse de Ségur, enchantera petits et grands. *Merci les jeunes !*, premier long-métrage rafraîchissant de Jérôme Polidor, soulèvera des questionnements intéressants sur la vie associative. Sans oublier un ciné-atelier autour des films de l'un des maîtres du cinéma d'animation, Norman McLaren, et de ses techniques et un ciné-rencontre mettant le ballon rond à l'honneur autour de *Zidane, portrait du XXI<sup>e</sup> siècle*.

## *Les malheurs de Sophie*

**Mercredi 18 mai à 14h**

**Ciné-goûter à partir de 6 ans**

Comédie française réalisée par Christophe Honnoré  
Avec Anaïs Demoustier, Golshifteh Farahani, Muriel Robin, Caroline Grant

**Tarifs : 3,80 € film seul (réservation recommandée) ou 4,70 € film + goûter (sur réservation uniquement entre le 4 et le 15 mai).**

## *Merci les jeunes !*

**Vendredi 20 mai à 20h**

### Ciné-rencontre

Comédie dramatique réalisée par Jérôme Polidor  
Avec Théo Costa-Marini, Amina Zouiten, Bellamine Abdelmalek, Laura Cazes-Pailler

Cette projection sera suivie d'un temps d'échange en présence du réalisateur.

En première partie de programme seront diffusés les films réalisés lors de l'atelier Auto-studio le mercredi 27 avril, dans ce taxi anglais studio de cinéma mobile et interactif.



## *Jeux d'images*

**Samedi 4 juin à 14h30**

**Ciné-atelier dès 6 ans**

Accessible aux personnes sourdes ou malentendantes.

**Tarif : 6€**

**Réservation indispensable au 01 48 68 08 18, tapez 112, ou brigitte.bettoli@tcprevert.fr**



À quelques jours de l'ouverture du Championnat d'Europe 2016, qui se disputera en France, que diriez-vous de tester vos connaissances ou de vous découvrir une passion pour « le ballon rond » autour d'un rendez-vous pas comme les autres ? Au cœur de cet après-midi sous le signe de Zinedine Zidane, l'un des joueurs les plus prestigieux, un concours vous permettra notamment de tester votre adresse au jonglage de ballon. Amateur, technicien, novice, chacun trouvera dans cette séance de quoi regarder le foot sous tous les angles.

## *Zidane, un portrait du XXI<sup>e</sup> siècle*

**Ciné-rencontre – Dimanche 5 juin à 15h30**

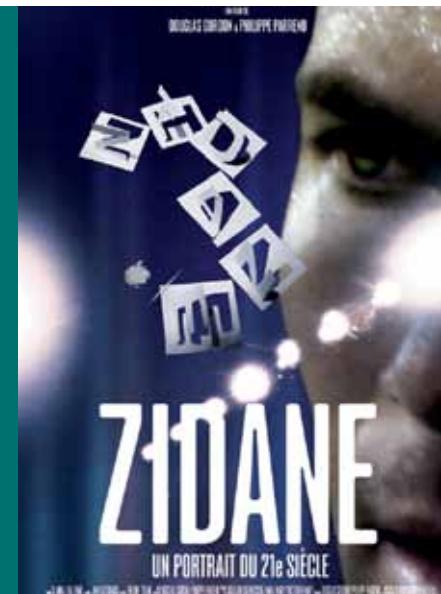
France, 2006, documentaire, 1h30

Réalisé par Philippe Parreno et Douglas Gordon

À l'issue de la projection, échange avec Cherif Ghemmour journaliste à *So Foot*.

En partenariat avec l'Association des cinémas de recherche en Île-de-France et le service des sports de la ville d'Aulnay.

**Entrée libre et gratuite, réservation conseillée (dans la limite des places disponibles)**  
auprès d'Alexis Lormeau au 01 58 03 92 71 ou alexis.lormeau@tcprevert.fr



## Spectacle vivant Festival Les Panoramiques

Du 17 au 21 mai, le festival Les Panoramiques ouvre la scène du théâtre aux amateurs. Il est le fruit de parcours artistiques réalisés lors d'ateliers réguliers ou de projets menés en temps scolaire, tous encadrés par des artistes ou des intervenants professionnels.

**C**haque année, plus d'une centaine de jeunes et une trentaine d'adultes partagent, découvrent le jeu et les plaisirs de l'acteur, appréhendent des répertoires, des textes et des auteurs et explorent leur corps, leurs émotions. Ils acquièrent ainsi une solide expérience de pratique théâtrale, danse ou circassienne, ainsi qu'un sens du partage et de l'écoute.

### Les rendez-vous du festival

#### Mardi 17 mai à 20h30

##### Atelier théâtre

Lycée Jean-Zay – 2<sup>nde</sup> : *Quand mes souvenirs me regardent...* À la croisée des arts, entre théâtre et danse, entre langage et silence.

Collège Simone-Veil – 6<sup>e</sup> : avec sa dernière création, *Prismatik*, la compagnie 6tD sensibilise les élèves à la thématique de l'ouverture des esthétiques et des pratiques de la danse hip-hop.

#### Mercredi 18 mai à 20h30

##### Atelier théâtre des adultes

Avec *Don Juan revient de la guerre* (1936), Ödön von Horvàth nous

présente la tentative de rachat d'un don juan, pris de remords, auprès de plusieurs types de femmes, dont chacune est un fragment d'une sorte de « femme parfaite ».

#### Jeudi 19 mai à 20h30

##### Atelier théâtre des adultes

*Turbulences et petits détails*, d'après Denise Bonal, Molière 2004 du meilleur auteur et grand prix de littérature dramatique 2006.

#### Vendredi 20 mai à 20h30

##### Atelier théâtre

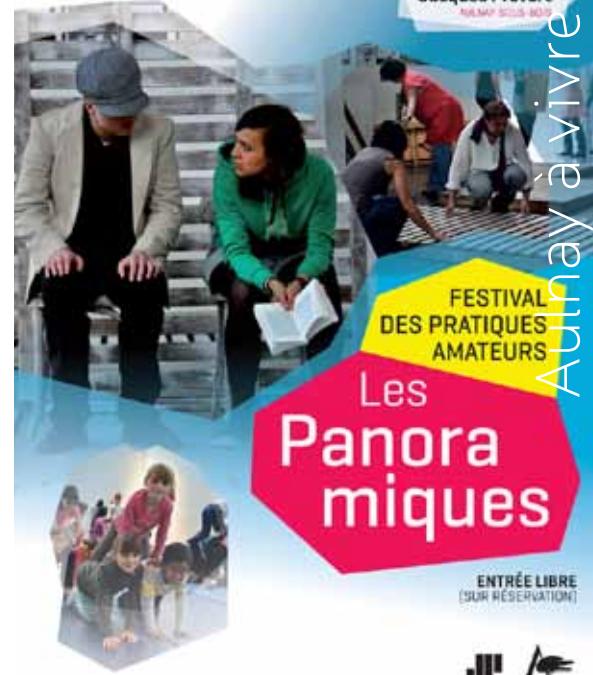
Collège Gérard-Philipe – 4<sup>e</sup> : le grand dramaturge belge Maurice Maeterlinck nous entraîne dans l'univers médiéval de la princesse Maleine. Les élèves présenteront une version très épurée de l'œuvre, servie par un travail filmé qu'ils ont réalisé.

Collège Gérard-Philipe – 3<sup>e</sup> : avec *La Résistible ascension d'Arturo Ui* de Bertolt Brecht, il sera question de conquête du pouvoir et d'une réflexion sur la démocratie.

#### Samedi 21 mai à 14h

##### Atelier cirque des 6-14 ans

*Et que ça saute !* est une succes-



sion de numéros ludiques qui s'enchaînent comme au cirque.

#### À 16h30

##### Atelier théâtre des 7-13 ans

Les plus jeunes présenteront *L'île aux mille mains*, suivi d'un montage de textes poético-absurdes beaucoup moins naïfs qu'il n'y paraît des 9-11 ans, pour finir avec les plus grands sur des textes d'Evguénii Schwartz et Jean-Michel Ribes.

#### À 20h30

##### Ateliers théâtre des 14-25 ans

##### Déambulations contemporaines

Ateliers des 14-17 ans avec *Sous l'armure* de Catherine Anne et *La Princesse Maleine* de Maurice Maeterlinck.

Atelier des jeunes adultes avec *La comédie de Saint-Étienne* de Noëlle Renaude. ■



## Le Voyage d'Hipollène

#### Samedi 4 juin à 17h30 - Ciné-concert dès 2 ans

Insolite, ce livre-concert conté plonge le spectateur dans l'arbre sans fin dans lequel habite Hipollène. Une traversée inoubliable dans le monde enchanteur et fantastique de Claude Ponti. Les musiciens et la conteuse accompagnent les jeunes spectateurs dans leur lecture vivante de cet album.

## Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

### Un mois de mai métissé

**A**lors que Dmitri Chostakovitch est aujourd'hui entré au panthéon des grands compositeurs de la tradition classique, son amour pour les musiques populaires a longtemps été le moteur de sa création. Les musiques traditionnelles gitanes et juives que son père lui chantait ont bercé son enfance. Sa passion dévorante pour le jazz et le cinéma se fera ressentir dans son écriture musicale. De son côté, Rodrigo, lui aussi, illustre parfaitement le mélange délicat entre mélodies subtiles de la tradition classique et rythmes effrénés d'inspirations diverses.

Ce mois de mai au conservatoire est dédié au métissage des genres et des sonorités. Construire une identité musicale est peut-être l'un des plus grands défis de la carrière d'un musicien. Cela implique de bâtir un imaginaire, de le réinventer et de le faire évoluer au fil des ans. Le concert est un moment d'écoute privilégié au cours duquel la sensibilité et la fibre artistique de l'interprète nous sont transmises.

#### Au programme en mai

##### Quatre concerts

**Mercredi 13 mai à 21h**

##### Big Band du Conservatoire

Hervé Michelet, direction

**Vendredi 20 mai à 20h30**

##### Orchestres du conservatoire, orchestre à cordes

Avec Thibault Frasnier, direction et orchestre d'harmonie junior ; Valentin Chpelitch, cor solo ; Vincent Portilla, direction.

**Vendredi 27 mai à 19h30**

##### Groupes de musique de chambre des CHAM



*L'octuor de violoncelles du conservatoire est composé d'étudiants se projetant dans une carrière professionnelle. Ici, lors d'un concert hors les murs le 15 avril, à l'Hôtel de ville.*

**Samedi 28 mai à 20h30**

##### Orchestre à cordes B du conservatoire

Cyril Guignier, direction

##### Exposition

**Du mardi 3 au vendredi 27 mai**

##### « La danse contemporaine en questions »

**Deux « Cartes blanches à... »**

**Lundis 9 et 23 mai à 18h**

Concerts des élèves

##### Quatre Heures musicales

**Mardi 10 mai à 20h30**

##### Douceur mélancolique

Œuvres de Schubert, Chostakovitch. Avec Nicolas Alvarez, violon ; Arthur Lamarre, violoncelle ; Julien Gernay, piano. Les deux œuvres principales au menu s'inspirent du thème de l'errance et de la mélancolie.

**Mardi 17 mai à 20h30**

##### Nouvelle musique

Œuvres de Fitkin, Reich, Smadbeck. Avec Catherine Lenert, Maki Yokomizo, Lucas Coudert, Flavien Airault. Le répertoire en commun de ces quatre percussionnistes formés au conservatoire s'appuie sur des œuvres post-modernes américaines et sur des partitions aux influences plus métissées.

**Mardi 24 mai à 20h30**

##### Duo de guitares

Œuvres de Scarlatti et Rodrigo.

Avec Jérémy Jouve, Gérard Abiton. Ce concert en duo mêle pièces originales et transcriptions.

**Mardi 31 mai à 20h30**

##### Concert 25 ans – Tableaux d'une exposition

Œuvres de Moussorgsky et extraits des Jazz suites de Chostakovitch. Avec le quintette Moraguès ; Yves Henry, piano. ■

#### Entrée libre pour tous ces événements

**Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental, 12 rue de Sevran,**

**Tél. : 01 48 79 65 21,**

**Mail : [crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com)**



## École d'art Claude-Monet

# De belles éclosions

Les enseignants de l'école d'art se sont une fois de plus laissés porter par leur imagination, en proposant à leurs élèves enfants à partir de 5 ans de créer des environnements floraux foisonnants.

**A**u Vieux-Pays, du 13 au 29 mai, les Aulnaysiens pourront constater que l'imagination donne de très beaux fruits. Ainsi, dans le cours de bande dessinée-illustration, des immeubles envahis par la végétation rappellent les architectes de l'Art nouveau, Guimard ou Gaudi. D'autres espaces présentent des jardins suspendus et des murs végétaux aux couleurs fluo, dont les feuilles et les lianes sont faites de papiers découpés, à la manière de Matisse, et donnent l'impression de « se promener dans un tableau ». On cheminera aussi sur une sorte de plate-bande au gazon vert cru, peuplée de fleurs géantes en céramique.

Plus loin, plusieurs bacs à semis



proposent un jeu sur les couleurs complémentaires, où de grosses fleurs bleu-vert poussent sur du sable orange, entourées de coléoptères du même ton.

Un autre espace tentera de recréer l'ambiance d'une serre-laboratoire en mélangeant œuvres en céramique et flacons, planches naturalistes, plantes carnivores et fruits vénéneux. Puis, les cours de céramique se distingueront avec des plaques florales décoratives en grès, inspirées de celles que l'on trouve encore sur les maisons en meulière. On rencontrera également des maquettes de jardins fantastiques inspirés par les surréalistes et des « jardins d'enfance », peuplés de nains, de cageots et pots de fleurs aux étranges plantations.

Puis, le papier sera encore à l'honneur avec des lés de papier peint aux motifs floraux, près desquels des livres anciens aux pages repliées formeront des fleurs.

Enfin, des films d'animation permettront de suivre en quelques secondes plusieurs séquences où un trait avancera en volutes, de la tige aux pétales pour finir en jardin-jungle ou en animal.

Petits et grands découvriront là une belle promenade ! ■

### Exposition « Les jeunes pousses de l'école d'art »

**Ferme du Vieux-Pays, du 13 au 29 mai**

**Ouvert tous les jours de 14h à 18h, sauf le 16 mai**

**Renseignements : 01 48 79 65 26**



### Des fleurs au fil

Cette exposition artistique est la restitution des travaux réalisés par les 250 élèves enfants et adolescents de l'école d'art et par de nombreuses classes de la ville qui bénéficient d'interventions en milieu scolaire orchestrées par l'école d'art Claude-Monet. Durant l'année scolaire 2016-2017, c'est le thème du fil qui alimentera les réflexions et les créations de nos petites pousses.

**Créa**

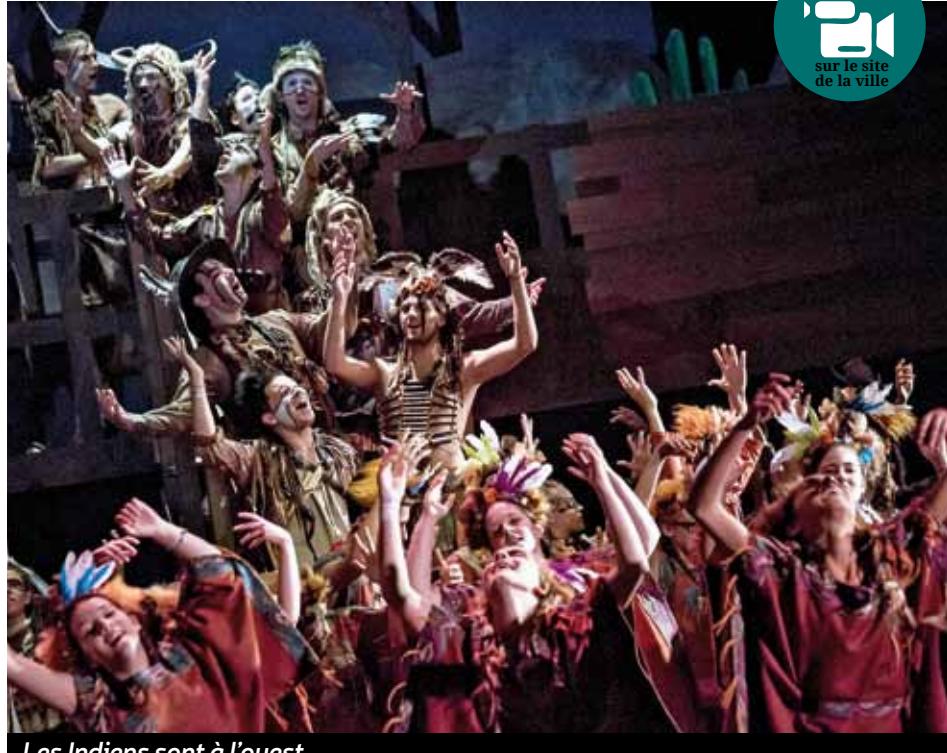
## Il était une voix l'action intergénérationnelle...

Depuis trente ans, le Créo rayonne culturellement à travers la ville par le biais de ses multiples projets. Le festival « Il était une voix » montre que la structure apporte plus que de la culture.

**L**es répétitions s'intensifient avant le festival « Il était une voix » qui approche à grands pas (du 26 au 29 mai). Un air de déjà-vu flotte dans les travées du théâtre Jacques-Prévert. Le silence est de rigueur, on répète *Les Indiens*. Une nouveauté de plus à l'initiative du Créo, en partenariat avec des membres de l'association Les Femmes relais, des médiateurs interculturels d'Aulnay, d'enfants du choeur de l'avant-scène du Créo et d'un choeur d'adultes constitué de parents, d'enseignants et d'habitants de la ville.

Depuis octobre dernier, tous sont réunis autour d'une adaptation de la comédie musicale qui a fait briller le Créo dans toute la France : *Les Indiens sont à l'Ouest*. À l'issue de neuf mois de travail intensif mené dans le plaisir et l'exigence, avec des répétitions hebdomadaires, des week-ends de travail et des stages, ils présenteront leur création sur la scène du théâtre Prévert à l'occasion du rendez-vous de l'action culturelle fin mai. L'accompagnement, l'écoute, la discipline, l'expression artistique sont autant d'aspects que l'on retrouve durant les répétitions qui réunissent différentes composantes ô combien importantes de notre commune. Maïmouna, membre du choeur d'enfant de l'association Femmes relais, avait été conquise par le spectacle de l'an dernier : « *J'avais envie de le faire. Au début, j'avais un peu le trac mais aujourd'hui plus j'en fais, plus je suis à l'aise et je veux encourager les jeunes qui me regardent* ».

Didier Groszman, le directeur du Créo, souligne pour sa part la force de cette initiative : « *Ces enfants qui n'ont pas accès à ces pratiques sont en demande, et il suffit d'allumer une étincelle* ».



*Les Indiens sont à l'ouest.*

Faire travailler un groupe d'enfants extérieurs avec un prétexte artistique noble, pour remettre du lien social entre les générations, telle est l'ambition de ce spectacle. Le festival « Il était une voix » promet déjà de vous transmettre de bonnes émotions.

### Il était une voix

**6<sup>ème</sup> édition : 27 28 et 29 mai**  
au Théâtre Jacques Prévert

**Vendredi 27 mai**

**19h45** : Ouverture de l'événement - Choeurs d'adultes de la Fondation ORANGE

**21h** : Création - Atelier des adultes du CRÉA

**Samedi 28 mai**

**18h30** : Moment musical - Chœur d'Éveil du CRÉA (6-8 ans)

**19h30** : Moment musical - Quatuor de musique de chambre du Conservatoire

**20h30** : Création - « Les Indiens sont à L'ouest »

**Dimanche 29 mai**

**15h** : Moment musical - Chœur d'Éveil du CRÉA (6-8 ans)

**16h30** : Création - « Les Indiens sont à L'ouest »

Classes des écoles de la ville programmées jeudi et vendredi matin

**Infos / réservations :**

**Théâtre Jacques Prévert, billetterie ou téléphone : 01 58 03 92 75**

**Les Indiens sont à l'Ouest**

**CD / Livre disque**

**Label littlevillage / harmonia mundi**  
**Coproduction Abacaba / CRÉA**

**Recueil pédagogique pour les meneurs de chant**

**Coproduction Studios Mademoiselle / Abacaba / CRÉA**

**Infos sur [www.lecrea.fr](http://www.lecrea.fr)**



## Le Cap

# Sur les traces des 3000

Le Cap et le Théâtre Kygel organisent des balades sonores et urbaines à travers la Rose-des-Vents.

**M**uni de votre audio guide, partez à la découverte d'un quartier chargé d'histoire, grâce aux témoignages d'habitants et aux récits d'historiens. Un saut dans le passé, pour mieux comprendre la réalité d'aujourd'hui. Devenez explorateur urbain le temps de ce parcours et laisser vous guider, comme dans un musée. Départ devant le Cap. Réservation indispensable : 06 67 95 32 25 - l.fakra@gmail.com

### Balades individuelles

le dimanche à 16h : 22 mai, 5 juin, 12 juin et 19 juin

### Balades en groupes (à partir de 14 ans ou classe de 4ème) :

Le lundi et le jeudi à 10h ou 14h30 : 23 mai, 26 mai, 30 mai, 2 juin, 6 juin, 9 juin, 13 juin, 16 juin  
Le mercredi à 14h30 : 25 mai, 1er juin, 8 juin, 15 juin

## Et aussi mercredi 11 mai :

Un spectacle jeune public : Nola Black Soul à 15h  
Et une Jam session à 20h

**Infos et réservations : 01 48 66 94 60**  
**Le Cap - 56 rue auguste Renoir.**

## VNR

# Une quinzaine pour raconter : « un quartier, une histoire »

Cette année, le Battle VNR sera dédié au quartier de la Rose-des-Vents, qui a vu naître la danse hip-hop à Aulnay. « *La Rose-des-Vents, un quartier, une histoire : hier, aujourd'hui, demain* » est un thème cher à l'association.

**C**omprendre ses racines, son histoire, est essentiel pour s'ancrer dans le présent et construire pour l'avenir. Fruit d'un travail de longue haleine sur la mémoire de quartier, l'association VNR présentera un projet sur l'histoire du quartier de la Rose-des-Vents et de la danse hip-hop à Aulnay. À partir du 23 mai et pendant deux semaines seront présentées huit manifestations en lien avec le thème général de cette nouvelle édition, Les cultures urbaines, comprenant un championnat international de danse hip-hop, un spectacle d'ouverture, un talk-show urbain, une exposition photographique, des Master classes en danse, des animations sportives freestyle.

### • Samedi 7 Mai

Sélection des groupes amateurs de la région pour le spectacle d'introduction du Battle

Centre de Danse du Galion - Galerie Surcouf

### • Du lundi 23 Mai au Dimanche

#### 05 Juin

Exposition « Un quartier, une histoire »

Hôtel de Ville

### • Mercredi 25 Mai à 15h

Teum Teum Show (talkshow urbain)  
« Un quartier, une histoire »

Le Cap – 56 rue auguste Renoir

### • Samedi 28 Mai à 13h

Qualifications France en vue du Championnat International de danse Hip-Hop Battle VNR  
Centre Commercial O'Parinor



### • Vendredi 3 Juin

Workshops (ateliers) avec les artistes et Jurys

Centre de danse du Galion - Galerie Surcouf

### • Samedi 4 Juin de 15h à 17h30

Spectacle de rue Itinérant d'arts et de sports urbains

Place du Général de Gaulle

## Championnat international Battle VNR

**Samedi 5 juin à partir de 13h30**

Salle Pierre-Scohy

Billetterie-Fnac : 15 €, 8 €

Sur place : 17 €, 10 €

## Équitation

# Miriam à cheval sur sa passion

À 13 ans, Miriam Berri disputera cet été ses premiers championnats de France. La cavalière voit un culte au cheval depuis son enfance. Même si, pour l'heure, ce sont les poneys que le lui rendent bien.

**S**i l'âge n'est pas encore aux ta-touages, on peut parier qu'un jour Miriam Berri aura un cheval à fleur de peau. Pour l'heure, elle en a un sur sa coque de portable. Mais la chambre de l'adolescente de 13 ans regorge de posters, coupes, médailles et bibelots en rapport avec l'univers des équidés. Depuis ses 4 ans, la collégienne de Simone-Veil fait ami-ami avec la plus noble conquête de l'homme. Ce fut d'abord sur des Shetland dans le parc de la Poudrerie, à Sevran. « *Ils m'apparaissaient comme des géants mais je n'ai jamais eu peur de ces animaux, que je trouve élégants, sensibles et communicatifs* », assure-t-elle. Sa fièvre du cheval s'était déclarée, impossible de la faire tomber. Elle a ensuite passé plusieurs années à l'association Centre équestre La crinière qui accompagne les jeunes Aulnaysiens le mercredi à la ferme d'équitation de Vémars (Val-d'Oise). « *On partait en car pour l'après-midi et c'est là-bas que j'ai vraiment appris à monter, mais aussi à m'occuper des chevaux* ». Panser les bêtes, les nourrir, nettoyer les écuries, l'envers du décor. Elle en conserve de superbes souvenirs. Mais elle n'y fait que monter. « *Lors d'un séjour avec l'école, on m'a parlé d'un club à Jablines avec un*



*Miriam Berri fait fi des obstacles depuis l'enfance.*

*très bon entraîneur qui prépare les cavaliers à la compétition. Mes parents se sont renseignés et ils m'ont inscrite* ». Avaient-ils conscience de l'engrenage dans lequel ils mettaient le doigt ? « *Le centre se trouve en Seine-et-Marne et nous l'amenons deux fois par semaine, sans compter les compétitions le week-end* », explique sa mère en souriant. Elle ne renoncerait pas, tant elle est comblée de voir sa fille s'épanouir dans sa passion. « *Plus tard, je veux exercer un métier en rapport avec le cheval* », affirme d'ailleurs Miriam.

### Montée en puissance

Sous les couleurs bleu marine, bleu ciel et blanc du « Golden team » de Jablines, elle écume les concours de saut d'obstacles (CSO) à poney. Avec bonheur puisque, pour son premier CSO en septembre 2015, elle avait terminé dans le top 10. « *J'adore sauter et aller vite* », confirme cette casse-cou mais pas tête brûlée. Franchir une barre, c'est décoller de près d'un mètre du sol, avec son lot de sensations. Les résultats se sont enchaînés avec, notamment, une victoire en décembre contre la championne de France. Miriam a continué à monter en puissance, au point de se qualifier pour les championnats de France de

sa catégorie, début juillet à Lamotte-Beuvron. « *Je vais là-bas pour m'amuser et on verra bien* ». Malaury, une autre Aulnaysienne de la Golden team, sera aussi de l'aventure estivale. Miriam compte sur Logan et Bayard, deux grands poneys qu'elle connaît sur le bout des sabots, pour l'emmener très loin. L'étape suivante sera de posséder son cheval. Ses parents y réfléchissent et font leurs comptes, mais ils ne devraient pas être trop difficiles à convaincre. ■

### La plus grande manifestation équestre au monde

Miriam Berri et 2 000 cavaliers qualifiés représentant toutes les disciplines et niveaux participeront, sur 8 000 poneys du 1<sup>er</sup> au 11 juillet, au Generali Open de France, au parc équestre fédéral de Lamotte-Beuvron (Loir-et-Cher). Les épreuves qui y seront organisées tiennent lieu de championnats de France. L'ampleur du rassemblement constitue la plus grande manifestation équestre au monde, d'après le *Livre Guinness des records*.

## Découverte

# Les clés du karaté contact

Variante du karaté classique enseignée au KC Aulnay, le karaté contact revisite cet art martial de façon spectaculaire. Grâce à Céline Perrot, la section compte dans ses rangs une championne de France 2016.

**K**ung-fu, karaté, kick-boxing, taekwondo, full contact muay thaï... la galaxie déjà bien encombrée des arts martiaux brille d'une nouvelle étoile, le karaté contact. Cette discipline dérivée lancée voici une dizaine d'années combine des techniques familières à la boxe française et des mouvements du karaté traditionnel. À la différence de ce dernier, le port du kimono n'est pas de mise, les coups sont réellement assénés et le casque, les gants, les protège-dents, pieds et tibias sont de rigueur. Les combats visent le K.-O. et les protections évitent bien des blessures.

« *Ce sport neuf, spectaculaire et évolutif est une réponse de notre fédération pour essayer de garder "à la maison" celles et ceux qui sont attirés par la pratique d'arts martiaux moins codifiés* », explique Ghislain Favret. L'ex-champion de full contact enseigne avec Marc Angevin le karaté contact sous les couleurs du Karaté club d'Aulnay (KCA). Aujourd'hui, la section compte une vingtaine d'adhérents âgés de 12 à 50 ans, dont sept filles.



Céline Perrot, sacrée championne de France.

Ce sont des transfuges du karaté classique ou qui le pratiquent en complément, des anciens qui reviennent sur le tatami ou des néophytes. 99 % inscrivent leur activité dans le seul cadre d'un loisir. Sauf une, Céline Perrot. L'étudiante en quatrième année de sciences et techniques des activités physiques et sportives (Staps) est championne de France de karaté contact. La section tient, là, sa locomotive pour la faire grandir et prospérer.

### Cascadeuse émérite

Ceinture noire deuxième dan à 22 ans, six victoires sur sept combats en compétition, championne de France de karaté contact en mars dernier, troisième en wado-ryu et vainqueur de la coupe de France de full contact au mois d'avril, Céline Perrot brûle les étapes. Le karaté, c'est une histoire de famille que la jeune femme a embrassée dès l'âge de 5 ans en enfilant le kimono. Mais c'est dans sa nouvelle discipline,

depuis deux ans, qu'elle entend se bâtir un palmarès : « *Le karaté contact est une manière de me renouveler. Je dois surtout ajouter de l'impact aux gestes que je connais déjà et apprendre à bien coordonner mes pieds et mes poings. Même si le karaté contact est plus physique, les protections obligatoires ont levé mes appréhensions* ».

Céline prépare ses prochaines échéances sportives à raison de deux à trois entraînements par semaine. Auxquels elle ajoute des séances de boxe anglaise pour perfectionner ses coups de poing. Céline pratique également la gymnastique aux AGA. Elle y travaille sa souplesse, bien utile dans sa formation de cascadeuse. Un vrai casse-cou. « *Toute ma vie est organisée autour du sport. Le karaté contact est une composante essentielle qui m'aide à m'équilibrer et au club d'Aulnay, je suis super bien entourée pour réussir* ». Aucun doute là-dessus... ■



## Football

# Le foot des potes

Au FC Melting potes, l'enjeu ne prend jamais le pas sur le jeu. Ici, tous savent que le ballon rond est un loisir avant tout et sert à véhiculer les valeurs de fair-play, de camaraderie et de tolérance, sur et en dehors du terrain.

**S**tade Belval, 20h30. De jeunes adultes, sac de sport à l'épaule, arrivent par grappes sur l'équipement de la rue de Flore. Bientôt, ils seront une vingtaine. De quoi composer trois équipes de six joueurs et disputer de petits matchs débridés jusqu'à 22h30 sur le terrain synthétique. James, Wissam, Kevin, Morad et les autres vont s'en donner à cœur joie sous les projecteurs. Le vendredi soir est le créneau du FC Melting potes, un club de football pas comme les autres.

Ils sont une trentaine, de 16 à 25 ans, à partager balle au pied de sacrés bons moments, à l'entraînement comme en championnat. Mais pas n'importe comment. « *Chez nous, même si on prend une valise en match, on doit repartir avec le sourire* ». Kaddour Tiah, le président de l'association sportive, va droit au but : « *Si on s'appelle le FC Melting potes, c'est parce que nous défendons des valeurs que le*

*foot parfois a tendance à oublier* ». La mixité, la camaraderie, le respect mutuel ou l'entraide sont des principes sur lequel s'appuie le club depuis sa création, il y a dix ans. « *Nos seniors ont évolué au plus haut niveau du football régional en FSGT, une fédération sportive qui place le jeu au-dessus de l'enjeu* », explique-t-il.

### SOS entraîneur bénévole

Cette équipe rassembleuse a été composée dès son origine de joueurs issus de tous les quartiers d'Aulnay, salariés, étudiants, ingénieurs, lycéens, animateurs jeunesse, etc. Certains reviennent au ballon après un long break. D'autres ne connaissaient que le foot de city stade. Des troisièmes ont une double casquette, Melting potes et Espérance aulnaysienne. On y trouve également des débutants.

Le lundi soir, ils participent à un championnat à onze qui se démarque de celui de la FFF par

quelques règles de jeu distinctes telles que l'exclusion temporaire, le remplacement tournant ou l'arbitrage à deux. « *L'objectif est de favoriser la continuité du jeu, le jeu offensif et de lutter contre la violence* ». Passé un temps d'adaptation, tout le monde trouve ici ses marques. À 22 ans, James accomplit sa première saison. Le bouche-à-oreille, l'envie de pratiquer autre chose que le foot de rue ont convaincu cet attaquant de rejoindre des copains. « *J'aime l'ambiance, l'état d'esprit et le côté plaisir* », assure cet habitant de Balagny. « *Le principe, c'est que tout le monde a sa place dans l'équipe, quel que soit son niveau de jeu* », reprend Kaddour. Après avoir piqué du nez pendant quelques saisons, le FC Melting potes a redressé la tête sous son impulsion. « *La saison prochaine, on réinscrira une équipe seniors en championnat et nous cherchons dès maintenant un entraîneur bénévole pour l'encadrer* ». Avis aux amateurs. ■



## La force est avec lui

Pas un galop d'essai mais un vrai test qui montre que Gérard Dufour est bien dans le coup. Le champion du monde 2015 de force athlétique s'est adjugé quatre nouveaux records lors des championnats de France, le 12 mars à Nancy. Engagé en Master 3, il a soulevé 161 kg au squat, 116 kg au développé-couché et 220 kg au soulevé de terre, soit un total de 497 kg. De bon augure avant les championnats du monde en Serbie, en octobre, où l'Hercule aulnaysien remettra son titre en jeu.

## Promu

Le 24 mars, Claude Lacherest a été élu vice-président de la ligue régionale d'athlétisme. C'est largement mérité pour cet infatigable bénévole et vice-président du DAC.

## Jeunes au top

Les jeunes du Dynamic Aulnay club sont rentrés des championnats départementaux d'épreuves combinées, le 17 avril à Montreuil, avec trois podiums. Adam Ichou est deuxième chez les minimes, Tristan Despres est vice-champion en benjamins et Syndia Boniface gagne le bronze en benjamines.



## Les golfeurs cinquièmes

Le lycée Jean-Zay est revenu avec une méritoire cinquième place du championnat de France UNSS de golf, les 21 et 24 mars à Poitiers. Bravo à Benjamin, Bilel, Kimnary, Alexis et Raphaël.

## Judo académie

Nouveau coup d'éclat de l'AS judo du collège Gérard-Philipe, qui a remporté la coupe départementale UNSS le 30 mars à Villemomble. Dix-huit collégiens ont participé à cette rencontre. Il est à noter la première place en benjamins « légers » de Révine Singarasa et la participation

d'Aniss Guedjali en tant que jeune arbitre. L'équipe s'est qualifiée pour la coupe académique qui se déroulera le 18 mai à Neuilly-Plaisance.

## ASTL championne

Après s'être qualifiés pour le championnat régional de pétanque, le 2 avril à Paris, Marc et Pascal, de l'ASTL, ont réalisé une performance en se classant premiers de leur division, devenant ainsi champions d'Île-de-France. Place maintenant au championnat de France, qui aura lieu du 3 au 5 juin à Épinal.

## Nage gagnante

Les nageurs d'Aulnay sport natation ont obtenu de bons résultats aux championnats de France N2 des 15 ans et moins, du 18 au 20 mars à Massy. Yassine Ichou, Yassine Taleb, Léo Siméant et Eva Laithier ont réalisé leurs meilleurs chronos. Yassine Ichou a battu des records départementaux sur 50, 200 et 800 m nage libre. Il s'est qualifié pour les championnats de France qui auront lieu à Amiens cet été, sur 50, 100, 200 et 400 m nage libre.



## DATES À RETENIR

### Dimanche 8 mai

#### • Football

- Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule A : Espérance aulnaysienne 2/ Coubronnais FC, stade de la Rose-des-vents 2, 15h.
- Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : CSL 2/Flamboyants Villepinte, stade Vélodrome 1, à 15h.

#### • Handball

Nationale 1, seniors femmes : Aulnay handball/CL Colombelles HB, gymnase Paul-Émile Victor, à 16h.

### Dimanche 22 mai

#### • Football

- Championnat DSR, poule A : CSL 1/ Plessis-Robinson, stade Vélodrome 1, à 15h.
- Championnat Excellence départementale : Espérance aulnaysienne/Pantin OFC, stade de la Rose-des-Vents 2, à 15h.

### Samedi 28 mai

#### • Handball

Nationale 1, senior femmes : Aulnay handball/Landi Lampaul, gymnase Paul-Émile Victor, à 20h30.

### Dimanche 29 mai

#### • Football

- Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule A : Espérance Aulnaysienne 2/Romainville FC, stade de la Rose-des-Vents 2, à 15h.
- Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : CSL 2/Dugny SC, stade Vélodrome 1, à 15h.
- Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : Aulnay FC/ Flamboyants Villepinte, stade Belval, à 15h.

## ACTIVITÉS POUR LES SENIORS ORGANISÉES EN MAI

DATES	ACTIVITÉS	LIEUX
Mardi 3	Après-midi : sortie au centre commercial	O'Parinor
Mercredi 4	Matin : jeux de savoir	Foyer-résidence Les Tamaris
Jeudi 5	Matin : jeux de savoir	Foyer-club Le Hameau
	Matin : atelier intergénérations, Relais assistantes maternelles	Foyer-club André-Romand
Vendredi 6	Après-midi : les gâteaux et le thé (leurs origines)	Foyer-club André-Romand
Jeudi 26	Matin : atelier « Du bruit dans la cuisine »	Foyer-club André-Romand
	Matin : atelier mémoire	Foyer-club Le Hameau
	Après-midi : atelier intergénérations	Foyer-club Le Hameau
Vendredi 27	Matin : repas intergénérations « Génération Assmat »	Salle Gainville

## PORTE OUVERTES



### La caserne ouvre ses portes le 7 mai

Venez passer une journée au sein de la caserne d'Aulnay-sous-Bois, le samedi 7 mai, au 156 bis route de Mitry de 11 heures à 18 heures.

#### Programme de l'après-midi

**13h** Manœuvre incendie (simulation d'un feu d'appartement).

**14h** Manœuvre de recherche de personnes avec équipe cynotechnique.

**15h** Manœuvre de désincarcération (simulation d'un accident de la circulation).

**16h** Manœuvre feu de véhicule.

De nombreux ateliers seront aussi organisés tout au long de la journée.

Notamment, présentation des engins d'intervention ; « cave à fumée » ; extinction de feu de friteuse ; montée sur l'échelle aérienne ; manipulation de la lance à incendie ; secourisme avec la Croix-Rouge française ; découverte des jeunes sapeurs-pompiers...

Possibilité de se restaurer sur place et vente de cadeaux souvenirs.

## EMPLOI ET MOBILITÉ

### PEMS : Parcours Emploi Mobilité Sport

Dans le cadre de l'Euro 2016 et du lancement du Comité « 11 tricolore », les Groupes ENGIE et FACE (fondation agir contre l'exclusion) s'associent à de grandes entreprises adhérentes de Face Paris, Ile-De France : Adecco, AG2R La Mondiale, Sodexo, Suez, Humando.

Le projet : préparer en 3 mois, 50 jeunes de 18 à 24 ans, affectés par un léger handicap, habitants les quartiers prioritaires, à accéder à l'alternance sur des niveaux bac et infra bac. Ateliers collectifs, parrainage de 6 mois et stage de 3 semaines en entreprise, ateliers numériques avec Emmaüs Connect, immersion dans l'armée et invitation à un match de l'Euro 2016. Des postes seront à pourvoir en alternance à la rentrée de septembre dans des métiers techniques ou du tertiaire, allant de BAC à Bac + 2.

**Journée de lancement en partenariat avec la Mairie d'Aulnay-sous-bois mercredi 11 mai au stade de la Rose des Vents à partir de 9h30.**

## DÉCOUVERTE

### Connaissez-vous bien Aulnay ? Réponse à l'office de tourisme...

Du 17 mai au 30 juin, l'office de tourisme accueille une exposition intitulée « Vous avez dit Aulnay ? Est-ce que tu connais ? » Présentant trois façons de voir les choses et de les interpréter, Victoria Nils, Maud Wéry et Constant Josse sont trois artistes de l'association Les Arts (<http://assolesarts.wix.com>) : deux peintres et un photographe issus de la banlieue nord de Paris et qui mettent en commun leur style et leur technique, afin de présenter la ville d'Aulnay-sous-Bois sous un angle inédit. Ils proposeront donc une vision singulière de notre ville, originale, décalée, drôle, surréaliste et onirique. vernissage mardi 17 mai à partir de 18 heures.

**Plus d'infos sur le site [www.tourisme-aulnay.fr](http://www.tourisme-aulnay.fr)**

## SECOURS

### Premiers secours : devenez acteur !

Une campagne d'initiation aux gestes de premiers secours est en cours et elle se poursuit jusqu'au mois de juin. Les initiations aux gestes qui sauvent des vies sont gratuites et durent deux heures. Attention : cette initiation doit bien être distinguée de la formation en prévention et secours civiques de niveau 1 (PSC1) destinée au grand public. Les participants seront d'ailleurs incités, s'ils le souhaitent, à suivre ultérieurement une formation PSC1 auprès d'une association agréée à cet effet.

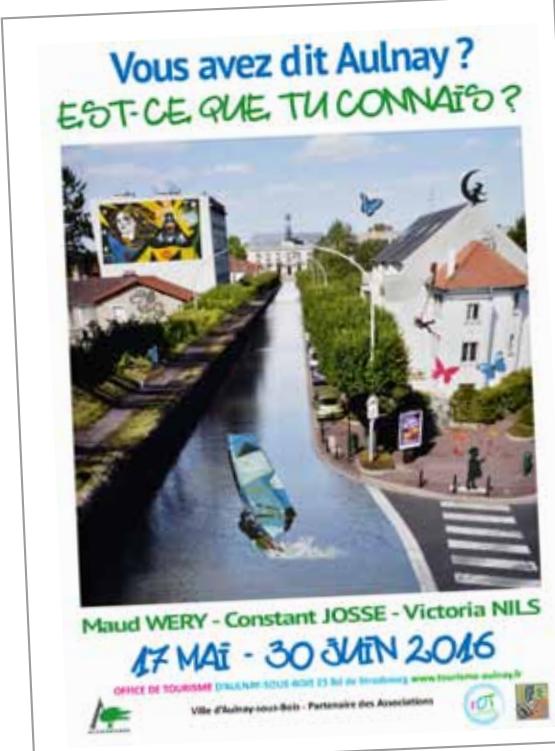
**Pour vous inscrire :**  
[www.prefecturedepolice.fr](http://www.prefecturedepolice.fr), initiation aux gestes qui sauvent

## ASSOCIATION

### Culture mandingue à Chanteloup

L'association Mande, active dans la ville depuis plus de trente ans, organise la fête culturelle mandingue le 14 mai de 14h à 1h du matin. Un programme festif vous attend, avec des invités prestigieux comme Oumou Kouyaté, Djélikéba Soumano et la star guinéenne Djekoria Fanta. Des chorégraphies traditionnelles, des troupes de Dalakana Sinton Youkouba rythmeront la soirée.

**Le 14 mai de 14h à 1h du matin - 4 avenue de Nonneville**  
**Entrée : 10 €, gratuit pour les enfants de moins de 10 ans**  
**Restauration sur place - Renseignements : 06 95 72 97 11, 06 60 05 04 68 ou 06 29 82 81 82**



## MAISON DE L'ENVIRONNEMENT

### « Les passionnés de la nature » en fête du 18 au 22 mai



- **Mercredi 18 mai de 15h à 17h** : les z'ateliers du mercredi labellisés Fête de la nature. Pour tous, à partir de 7 ans.
- **Dimanche 22 mai de 15h à 17h** : atelier cuisine santé autour des plantes aromatiques et médicinales du jardin de la Maison de l'environnement. Animé par Nadia Aouchiche. Pour tous, à partir de 7 ans.

#### ... et aussi samedi 21 mai de 10h à 17h

Salon du développement durable à Drancy sur le thème de la biodiversité au château de Ladoucette.

Énergies renouvelables, alimentation durable, habitat participatif, etc. Retrouvez-y l'équipe de la Maison de l'environnement avec des animations autour des plantes et de l'écomobilité.



## EXPOSITION

### Ouvrez vos fenêtres !

Le TDN, une association spécialisée dans le numérique et les réseaux Internet, lance ce printemps, avec de nombreux partenaires comme la région Île-de-France ou l'Agence du service civique, une grande récolte de photos et de commentaires. Le thème se résume en une formule : « Au-delà du périph', nos villes vues de nos fenêtres ». Comment voyons-nous notre ville, notre quartier, notre environnement quotidien depuis chez nous ? Comment donner à voir nos villes, nos banlieues, dans leur richesse, leur diversité, leur complexité ? N'hésitez pas à faire participer votre immeuble, votre rue, vos amis, et ce en trois opérations.

**1. Prenez en photo la vue depuis votre fenêtre.**

**2. Rendez-vous sur le site [www.vudenosfenetres.com](http://www.vudenosfenetres.com)**  
Créez votre compte, votre pseudonyme et postezen vos photos dans le format d'origine, non réduit.  
**3. Ajoutez un commentaire** et parlez-en autour de vous !  
Une exposition virtuelle des diverses participations sera présentée au fur et à mesure sur le site. Vos photos et commentaires feront ensuite l'objet d'une grande exposition en 2017 dans un lieu emblématique de la capitale, à destination du grand public. Vous y serez invité avec vos familles et amis.

**Renseignements :**  
[www.vudenosfenetres.com](http://www.vudenosfenetres.com)  
**Contact :**  
[theatredeolanuit@wanadoo.fr](mailto:theatredeolanuit@wanadoo.fr)  
**Tél. : 01 47 35 18 00**

## FÊTE DE QUARTIER

Avec la fin d'année scolaire qui se profile et le retour des beaux jours, il est temps de noter sur vos agendas les dates des traditionnelles fêtes de quartier.

- **21 mai** : Mitry-Ambourget.
- **28 mai** : les Trois-Quartiers.
- **4 juin** : Albatros et Gros-Saule.
- **18 juin** : Tour Eiffel.
- **9 juillet** : Balagny.

## EXPOSITION

### « De la peinture jusqu'au bout des doigts »

L'initiative « Un artiste à l'école » est l'occasion de découvrir, au cours d'un week-end dans votre quartier et avec votre enfant, une exposition, un concert ou le travail d'artistes accueillis au sein de l'école André-Malraux.

Durant une semaine, l'artiste peintre Anne-Laure Colmon invite les enfants à découvrir l'incroyable richesse de la peinture à l'acrylique et le plaisir des formes.

À l'aide d'une foule de personnages aux formes simples, d'un code couleur et de nombreux graphismes, elle offre par la peinture un regard sur le monde et l'être humain à la fois naïf, drôle et acéré !

**Samedi 28 mai de 15h à 18h –**  
**École élémentaire André-Malraux,**  
**16, passerelle du Docteur Fleming –**  
**Entrée libre**



## Initiative

# Les anciens retournent à l'école

Dans le cadre d'actions intergénérationnelles, le collège Pablo-Neruda a invité, mardi 22 mars, une équipe de retraités à participer au jury d'oral d'une classe de troisième. Jeunes et moins jeunes ont apprécié ce temps d'échange. On ne peut qu'accorder un 20/20 à cette initiative.

**E**couter, questionner et noter chaque élève avec un enseignant en classe de troisième. Les membres du Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités (CCAR) se sont prêtés au jeu du jury impartial mais bienveillant. Huit d'entre eux ont poussé les portes du collège Pablo-Neruda pour mener des entretiens, suite aux stages d'observation des élèves.

Les seniors ont été enthousiasmés par l'accueil, l'organisation et le travail des élèves qui passaient là leur premier oral. Ils ont ainsi eu l'occasion de partager leurs expériences professionnelles passées. Très impliqués, ils sont aussi repartis avec le souci d'apporter des réponses complémentaires aux jeunes qui le souhaitaient.

Ils tiennent à remercier le principal du collège, Monsieur Astruc, et son adjoint, Monsieur Menant, ainsi que leurs collègues, pour avoir facilité la réussite de cette rencontre. Voici deux témoignages empreints de tendresse et de partage de ce jury pas ordinaire.

*« J'ai quitté l'école à l'âge de 13 ans. Je ne suis jamais allée au collège. J'ai découvert des professeurs attentifs et proches de leurs élèves, des enfants très respectueux et particulièrement apprêtés pour l'occasion. Il était important pour moi de m'impliquer dans ce projet car je ne veux pas perdre le contact avec ma ville. J'aime les enfants ; j'ai six petits-enfants et je suis déléguée départementale bénévole de l'Éducation nationale. Nous, retraités, avons été des appuis facilitateurs pour reformuler ou demander des précisions aux candidats qui passaient ces oraux. Ils nous cherchaient même du regard comme pour se rassurer. J'ai pu échanger avec une jeune fille qui a fait son stage sur les marchés forains, ayant moi aussi pratiqué cette activité. Comme j'ai également travaillé chez L'Oréal, j'ai expliqué à une autre élève, qui souhaite devenir médecin, qu'il existe des métiers comme chercheur ou dermatologue au sein de cette entreprise. »*

**Josette Verschueren**



*« Non seulement, j'en suis ressortie avec le sentiment de joie intérieure d'une grand-mère attentive, mais j'ai désormais un tout autre regard sur ces jeunes, qui ont été tout à fait polis et gentils. Je ne sais si mon binôme est un professeur d'exception mais j'ai senti chez lui une immense empathie pour ses élèves, et c'est sans aucun favoritisme que nous n'avons pas donné une note sous la moyenne. Je retiens le beau sourire d'une collégienne très timide au début, qui a obtenu un 19/20. »*

**Joan Plot**

## De précieux conseils pour l'emploi

Des membres du Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités (CCAR) étaient également présents au Forum des métiers et de l'orientation organisé par le collège Christine de Pisan, le 1<sup>er</sup> avril. Il s'agissait cette fois de partager plus en détail des expériences professionnelles : DRH, chimie, filières d'apprentissage, métiers du social et de la fonction publique... chacun a pu présenter son parcours et aiguiller les collégiens vers des filières susceptibles de les intéresser.

# Mairie pratique



## PRATIQUE

**Mairie d'Aulnay-sous-Bois**  
Boulevard de l'Hôtel-de-ville  
**Téléphone :** 01 48 79 63 63  
**Fax :** 01 48 79 63 09  
**Du lundi au vendredi :**  
8h30-12h et 13h30-17h30  
**Samedi :** 8h30-12h.

**Centre administratif**  
14-16, boulevard Félix-Faure  
**Téléphone :** 01 48 79 63 63  
**Fax :** 01 48 79 63 08  
**Du lundi au vendredi :**  
8h30-11h30 et 13h30-17h  
**Samedi :** 8h30-12h.  
Fermeture du service état civil  
le 2<sup>e</sup> jeudi au matin de chaque mois.

## MAIRIES ANNEXES

**Galion**, Galerie Surcouf,  
**téléphone :** 01 48 79 41 19  
**Gros-Saule**, 1-3, passerelle Fleming,  
**téléphone :** 01 48 79 41 77.  
**Sud**, 79, avenue de la Croix-Blanche,  
**téléphone :** 01 48 79 41 93.  
**Ambourget**, 8, rue du 8-Mai 1945,  
**téléphone :** 01 48 79 41 18.

**Horaires des mairies annexes**  
**Du lundi au vendredi :** 9h-11h30  
et 13h30-17h – **Samedi :** 8h30-12h

## URGENCES

**Police secours :** 17  
**Police nationale :** 01 48 19 30 00  
**Police municipale :** 01 48 69 04 64  
**Pompiers :** 18  
**Samu :** 15  
**SOS médecins :** 01 47 07 77 77  
**Centre antipoison :** 01 40 05 48 48  
**Hôpital Robert-Ballanger :**  
01 49 36 71 23  
**Clinique d'Aulnay :** 01 48 19 33 34  
**Assistance SOS amitié :**  
01 42 96 26 26  
**Enfance maltraitée :** 119  
**Enfants disparus :** 116 000

## PERMANENCES GRATUITES

**Avocats (bureau d'aides  
aux victimes) :** 01 48 79 40 22

## PHARMACIES DE GARDE

**Dimanche 1<sup>er</sup> mai**  
**Pharmacie du Marché**  
5 place Henri-Duquenne  
93150 Le Blanc-Mesnil  
**Tél. :** 01 48 67 42 04

**Jeudi 5 mai**  
**Pharmacie de Parinor**  
Centre commercial O'Parinor  
**Tél. :** 01 48 67 47 28

## Dimanche 8 mai

**Pharmacie de la Gare**  
37 rue Pierre-Semard  
93150 Le Blanc-Mesnil  
**Tél. :** 01 48 65 21 20

## Dimanche 15 mai

**Pharmacie Fatealy**  
2 avenue de la division Leclerc  
93700 Drancy  
**Tél. :** 01 48 32 03 33

## Lundi 16 mai

**Pharmacie de la Rose-des-Vents**  
134 galerie Surcouf – Aulnay  
**Tél. :** 01 48 66 92 37

## Dimanche 22 mai

**Pharmacie du Centre**  
132 rue de Mitry – Aulnay  
**Tél. :** 01 48 66 64 30

## Dimanche 29 mai

**Pharmacie des Camélias**  
29 avenue de la République  
93150 Le Blanc-Mesnil  
**Tél. :** 01 49 39 06 38

## PÉDIATRES DE GARDE

**Dimanche 1<sup>er</sup> et jeudi 5 mai**  
Composer le 15

**Samedi 7 et dimanche 8 mai**  
**Dr Belaïd**, 93130 Noisy-le-Sec  
**Tél. :** 01 48 40 93 77

**Samedi 14, dimanche 15 et lundi 16 mai**  
Composer le 15

**Samedi 21 et dimanche 22 mai**  
**Dr Amstutz**, 93340 Le Raincy  
**Tél. :** 01 43 01 90 80

**Samedi 28 et dimanche 29 mai**  
**Dr Hakem**, 93100 Montreuil  
**Tél. :** 01 75 47 15 03

## LES PETITES ANNONCES DU MOIS

**Oxygène relaie les annonces publiées sur le site de la ville. N'hésitez pas à nous transmettre vos offres sur [aulnay-sous-bois.fr](http://aulnay-sous-bois.fr)**

### Assortiment de matériel de pêche en rivière

Idéal pour les pratiquants de pêche,  
prix à débattre.  
**Tél. :** 06 70 45 71 36

### Cours d'anglais, français et allemand

Du débutant au bac+, je donne des cours depuis 2000 et me déplace à domicile.  
**Tél. :** 06 66 13 90 01

### Table de cuisine et lampe halogène

Vends table de cuisine marron avec pied chromé 90 cm/l 60 cm, et sa rallonge de 46 cm. État neuf, 40 €.  
Lampe halogène dorée avec pied noir : 20 €.

**Tél. :** 06 98 70 77 90



## — AULNAY-SOUS-BOIS —

PROFITEZ DU NOUVEAU  
PRÊT À TAUX ZÉRO  
&  
DE LA TVA À 7%



Espace de vente sur place:  
**57 - 61 rue Jules Princet**  
**AULNAY SOUS BOIS**

Appartements de Standing du T2 au T6

01.60.15.17.17

[www.tradi-art.fr](http://www.tradi-art.fr)



\*voir conditions au bureau de vente.

# OPTIC LEADER



**Pour l'achat\* d'1 équipement progressif,  
la 2<sup>ème</sup> paire en verres polarisants OFFERTE  
de même qualité et fabriquée en France.**



Accueil du lundi au samedi de 9h30 à 19h30

15, rue de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél : 01 48 69 01 01

[www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)



**OPTIC LEADER, c'est :**

- Le spécialiste des verres progressifs de fabrication française.
- Le spécialiste Basse Vision.
- Le plus grand choix de lentilles de contact.

- La garantie des meilleurs services :
  - Réparations, S.A.V., entretien de vos lunettes d'où qu'elles viennent\*
  - Possibilités de TIERS PAYANT sécu et MUTUELLES\*,
  - Règlement en 3 fois sans frais...\*

